



|                                            |  |                                      |  |                                   |  |                                  |  |
|--------------------------------------------|--|--------------------------------------|--|-----------------------------------|--|----------------------------------|--|
| 3 Aruba                                    |  | 10 Financieel                        |  | 12 Wereld                         |  | 13 Sport                         |  |
| Gevangenen nog steeds niet juist behandeld |  | Al 9 miljoen nieuwe iPhones verkocht |  | 'Superangie' op zoek naar partner |  | Blunder Vermeer helpt PSV op weg |  |

Naar aanleiding van World Alzheimer Report 2013

## 'Aruba wereldwijd snelst groeiende Alzheimer-land'

ORANJESTAD — Als de trend doorzet, telt Aruba over zestien jaar 3800 personen met Alzheimer of aanverwante ziekten. Dat is 2,5 keer zoveel als de 1500 patiënten die het eiland in 2010 telde. "Aruba is hiermee wereldwijd één van de snelst groeiende landen op het gebied van Alzheimer en aanverwante ziekten", zegt Rob Croes van Fundacion Alzheimer Aruba (FAA).

door onze verslaggever  
**Jackeliene Geeve**

Deze prognose doet de stichting naar aanleiding van eigen onderzoek na recente publicatie van alarmerende cijfers in het World Alzheimer Rapport. "Wereldwijd is ook een enorme groei te zien. Deze ligt op een verdriedubbeling in 2050 ten opzichte van 2010. Maar in Aruba is het aantal patiënten twintig jaar eerder al bijna verdriedubbeld." Deze prognose is gesteld aan de hand van CBS-statistieken (van Aruba zelf) en het internationale rapport. "De statistieken laten een enorme groei in de vergrijzing zien voor de komende jaren. Uit onze voorspelling krijgt 14 procent van de 65+ers te maken met Alzheimer of een aanverwante ziekte. Dat komt in 2030 neer op tenminste 3800 mensen."

Volgens Croes heeft de toename alles te maken met onder andere de zogeheten 'babyboomers' uit de jaren '50. "Toen de Arubaanse economie aantrok en er in gezinnen soms wel tien kinderen geboren werden. "Het kon niet op, maar we beta-

len nu de rekening. Ook de arbeiders die internationaal werden aangetrokken om in de olie- en de toeristenindustrie te komen werken en zich vestigden op Aruba, behoren nu bij de groep die gaat vergrijzen of inmiddels al is vergrijsd."

**Tsunami**  
"Het is een tsunami die voor de deur staat, het is wachten op de nekslag", zo beaamt FAA-voorzitter Melva Croes-Yáñez. "Ouderen kunnen niet meer bij de jongeren terecht voor zorg, zoals vroeger. Kinderen van tegenwoordig vliegen uit, gaan studeren en werken. Ouderen blijven achter en zijn overgeleverd aan zorgverleners die onder grote druk staan." Volgens Croes-Yáñez komt er nu al veel zorg neer op ongediplomeerde hulp. "Bijvoorbeeld huishoudhulp. Zij hebben vaak niet eens een ehbo-diploma maar zijn wel belast met de regelmatige zorg voor een verwaarloosde Alzheimer-patiënt."

**Vastgebonden**  
Dat het aantal Alzheimerpatiënten stijgt, staat vast maar over de te nemen

maatregelen, zijn de meningen verdeeld. "Om de zorgkosten op te vangen, zal er niets anders op zitten dan de AZV-zorgpremie drastisch te verhogen", vermoedt Croes-Yáñez. "De eerste maatregelen zijn vorig jaar mei al ingegaan. Zo worden de kosten voor een differentiële diagnose, een neuropsychologisch onderzoek om vast te stellen welke mentale functies verminderen, vanaf 65 jaar niet meer vergoed." Ook maakt Croes-Yáñez zich zorgen over de toekomst van Alzheimer-patiënten. Het is een kwetsbare groep wiens mensenrechten per wet beschermd zouden moeten worden. "De voorzitter van de stichting praat uit ervaring: "Er zijn patiënten die uit gemakzucht aan het bed worden vastgebonden, dagenlang in hun eigen ontlasting moeten zitten omdat er geen tijd is om hen te verschonen. Ook worden mensen met beginnende Alzheimer vaak in de maling genomen of misbruikt. Alleen dit jaar zijn er al 19 zaken bij ons gemeld. Het probleem is alleen dat de patiënten bang zijn om aangifte te doen dus we kunnen weinig doen. Zij bevinden zich vaak in een afhankelijke positie van degene die hen dit aandoet. Bij wet zouden klokkenluiders beschermd moeten worden. Zeker met oog op de toekomst, als deze kwetsbare groep alleen maar toeneemt."

## Verkiezingskoorts bereikt hoogtepunt in paradeweekend



Foto: Arien Rasmijn

**ORANJESTAD — Duizenden toeschouwers trotseerden zaterdag en zondag de brandende zon om juichend, schreeuwend en klappend langs de kant van de weg naar de autoparade te kijken van oppositiepartij MEP op zaterdag en regeringspartij AVP op zondag.**

door onze verslaggevers  
**Alex Laclé en Arien Rasmijn**

Aanhangers van de twee grote partijen hebben grotendeels de confrontatie met elkaar vermeden tijdens hun optochten. Dit resulteerde in een over het algemeen gemoedelijke en feestelijke sfeer. Volgens AVP reden 3500 auto's mee (volgens politiebronnen waren er vooraf 4500 inschrijvingen) met ruim 14.000 mensen. Een record, zo wordt gezegd. De MEP-pa-

rade was naar verluidt goed voor ruim 1000 auto's. Over het verloop van de paradeweekend en hoeveel mensen/voertuigen op straat waren, kon de politie vanmorgen nog niets zeggen. Van een van de partijen krijgt *Amigoe* achteraf te horen dat groepen van bepaalde kandidaten met elkaar hebben afgesproken confrontaties zoveel mogelijk te vermijden. Aanhangers van AVP zouden niet



Foto: Alex Laclé

Een passagier in de AVP-autoparade haalt gevaarlijke capriolen uit.

langs de kant staan bij de optocht van MEP en andersom. Dat werd grotendeels ook gehonoreerd, met als uitzondering de rotonde van Pos Chiquito, waar een aantal AVP-aanhangers zich had verschanst. Allereerst op zaterdag, de dag van MEP. De grootste oppositiepartij wist dit keer meer versierde auto's en trailers op de weg te krijgen dan in de optocht van een maand terug. Langs grote delen van de route stonden aanhangers met vlaggen en gele kleding mee te vieren. Er hing een sfeer in de lucht van strijdbaarheid, maar vooral ook feest. Later op de avond ging het alleen even mis met een vechtpartij achter het tankstadion in St. Cruz.

**Ainda Falta**  
Een pick-up rijdt zondagmiddag in de groene parade door Kudawecha. Achterin staan enorme speakers maar er klinkt geen muziek. Een man die in de bak van de pick-up zit, schreeuwt enthousiast naar toeschouwers langs de kant *'bon trabao'* (goed werk). Als hem schreeuwend teruggeroepen wordt: 'waar is de muziek?', antwoordt de man gevat *'ainda falta'* (er is nog meer te doen). Hila-

riteit alom. Het kenmerkt de parade die, op enkele kleine incidenten na, in gemoedelijke sfeer verliep. Het verzamelpunt was het partijhuis van AVP in Santa Helena. Een enorme file groengekleurde auto's reed zondag rond tien uur 's morgens, aangevoerd door minister Michelle Hooyboer-Winklaar en haar aanhang, via Ponton richting Noord voor de laatste autoparade voor de verkiezingen. De stoet vervolgde zijn weg naar Tanki Leendert, Paradera, Dakota, Hooiberg, Piedra Plat en St. Cruz waar het dit jaar rustig blijft. AVP had de route voor St. Cruz namelijk aangepast. In 2009 kwam de parade in een fuik terecht van boze MEP-aanhangers in het hart van dit stadje. Maar nu bleef het zelfs op het partijhuis rustig. De tocht ging via Macuarima, Pos Chiquito, Savaneta om in San Nicolas bij sportpark Joe Laveist, te eindigen. Later op de avond was er nog een vechtpartij in Cura Cabay, waardoor de politie besloot om de optocht te stoppen en deelnemers via Brazil weer in westelijke richting te laten rijden. De parade duurde bijna negen uur.

## Dissident Espinosa overleden

HAVANA — De Cubaanse dissident Óscar Manuel Espinosa Chepe is vandaag op 72-jarige leeftijd overleden. Dat maakte zijn vrouw bekend op Facebook.

Espinosa werd in april 2003 tegelijk met 74 andere dissidenten veroordeeld tot een lange gevangenisstraf. Amnesty International noemde hem een gewetensgevangene.

In 2004 werd Espinosa vrijgelaten omdat zijn gezondheid verslechterde. Hij leed al twintig jaar aan een leverziekte en kreeg recentelijk ook kanker.

De dissident schreef veel kritische artikelen over de Cubaanse economische politiek. In de afgelopen jaren schreef hij twee boeken over de economische situatie in Cuba. Academici beschouwden hem als een waardevolle bron, al werd zijn werk in Cuba zelf gecensureerd.

## Bouw op Pietermaai is 'zeer omstreden'

WILLEMSTAD — Een wandeling door Pietermaai wijst een grote bedrijvigheid uit, waarbij de bouwontwikkelingen de aandacht trekken. Bouwontwikkelingen die behoorlijk ingrijpend zijn en die de wettelijke grenzen overschrijden. Zo zijn er stegen dichtgebouwd, trottoirs verdwenen onder bouwwerken en is er op grootschalige wijze langs de kust aan landwinning gedaan. Dit allemaal zonder dat kenmerk iemand deze ontwikkelingen een halt toeroept.

Zo blijkt uit vergelijking van oud en nieuw beeldmateriaal, dat er op het terrein van 'Rock Beach' evident sprake is van grootschalige landwinning. Een praktijk waar in het verleden ook Saint Tropez zich aan 'schuldig' heeft gemaakt. Een gemiddelde leek zal zich afvragen hoe de verstrekking van de bouwvergunningen door de overheid tot stand zijn gekomen en of deze überhaupt conform de bestaande regels zijn. Afgelopen zaterdag echter werden er, zo blijkt uit verschillende bronnen, grootste horecacontroles uitgevoerd naar de horecavergunningen van de eta-

blissementen in Pietermaai. Verschillende ooggetuigen geven daarbij aan dat het opviel dat de exploitant van St. Tropez en zakenrelatie van terreineigenaar Chris van Assendelft van Wijck, Michiel Oliemuller, gedurende deze controles buiten de club stond, terwijl deze niet gecheckt zou zijn. De ontbrekende vergunningen van deze beachclub zijn in de media uitvoerig belicht. De minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP), Earl Baborbá (PNP), heeft hierover in het verleden het volgende verklaard: "Het moet dui-

delijk zijn dat het ministerie niet over de verstrekking van horecavergunningen gaat. Omdat de nodige bouwvergunningen niet in orde zijn, kan ook MEO niet zomaar een vergunning verstrekken", aldus de minister. Hij verklaarde toen tevens tegenover *Radio Direct* dat zoals de situatie er nu voor staat, 'de bouwvergunning aangepast zou moeten worden of dat de bestaande bouwwerken aangepast (gedeeltelijke sloop, red.) zouden moeten worden conform de regels'. De minister deed deze uitspraken nadat de sectordirecteur (van de sector Ruimtelijke Planning), Caroline Gonzalez-Manuel, namens het ministerie om de tafel was gaan zitten met de exploitant (St. Tropez red.) om naar een oplossing te zoeken'. Een maand later blijkt er nog steeds geen oplossing te zijn gevonden en lijkt de

zaak in een impasse te zijn geraakt. De minister heeft meermaals tegenover de *Amigoe* verklaard dat in het verleden het 'als vanzelfsprekend werd geacht dat illegale of omstreden bouwwerken' na de bouw alsnog gelegaliseerd zouden kunnen worden. De minister stelde dit helemaal niet als vanzelfsprekend te achten'. Oud-minister van VVRP, Charles Cooper (MAN), stelde in april 2012: dat er bij St. Tropez sprake is van illegale landwinning en dat deze situatie nog voor zijn aantreden als minister was ontstaan. Op dat moment had volgens de oud-minister de huidige exploitant van St. Tropez inmiddels contact gezocht met de daarvoor verantwoordelijke dienst (toenmalige Drov) en waren de gesprekken over de mogelijke legalisatie van de bouwwerken gaande.

Vervolg op pagina 6

WILLEMSTAD — De schuld van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) aan het land, bestaande uit loonbelasting en een lening door het land, wordt kwijtgescholden. Dat staat in het Memorandum of Understanding (MoU) dat afgelopen vrijdag door het Sehos en de regering is ondertekend.

De loonbelasting zal bij de realisatie van de totale financiering worden kwijtgescholden. Voor 1 december moet de totale financiering voor de bouw van het nieuwe ziekenhuis zijn gerealiseerd. De lening zal aan het einde van de

transitieperiode worden kwijtgescholden. De problematiek van de netto-restschuld zal aan het einde van de transitieperiode worden uitgewerkt. In principe zal deze worden afgelost uit de exploitatie van het Sehos. De netto-restschuld

die dan uiteindelijk overblijft na herfinanciering en/of kwijt-scheldingen komt voor rekening van de regering. Verder zal de exploitatie van het huidige ziekenhuis per 1 januari 2014 uit algemene middelen gefinancierd worden (budgetfinanciering). Het budget zal jaarlijks worden geïndexeerd. Ook de exploitatie van het nieuwe ziekenhuis wordt budget gefinancierd.

Vervolg op pagina 6

## Obama pleit weer voor strengere wapenwet

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama heeft gisteren weer een pleidooi gehouden tegen wapengeweld en voor een strengere wapenwet. Dat deed hij tijdens een herdenkingsbijeenkomst voor de twaalf slachtoffers die vorige week omkwamen bij het bloedbad op de marinebasis Washington Navy Yard.

De dader was een 34-jarige oud-reservist van de marine. Hij had psychische problemen. "Soms vrees ik voor berusting en dat dit soort tragedies normaal worden gevonden", zei Obama. "We moeten vandaag

nogmaals duidelijk maken dat het niet normaal is als onschuldige mannen en vrouwen worden neergeschoten als ze aan het werk zijn." Voor de dienst hadden de president en zijn vrouw Mi-

chelle Obama een ontmoeting met de families van de slachtoffers. Obama stelde begin dit jaar een strengere wapenwet voor nadat iemand in december vorig jaar twintig kinderen en zes volwassenen doodschoot op een school in Newtown. Maar het Congres verwierp zijn voorstellen om de verkoop van bepaalde soorten geweren te beperken en een antecedentenonderzoek te eisen bij de aanschaf van een wapen.

**the plaza** Morgenmiddag  
14.45 CL Ajax – AC Milan  
live op het grote scherm

Geopend de gehele week  
van 8.00 am - 01.00 am  
Tel. 583-8826

**BOSCH**  
AUTO REPAIR CENTER

AUTO PARTS FOR ALL MAKES AND MODELS  
ALL GENERAL REPAIRS AND SERVICES

SAME DAY SERVICE  
DTI keuring service!

boschbrakes@hotmail.com Tel: 585 4055  
Open: Mon-Fri, 7:45 AM - 5PM / Sat. 8 AM - 12PM  
Balashi 63 (opposite WEB)

**tempo**  
Flexible MANPOWER  
No perde tempo, yama Tempo!

Kantoor Uren  
27 September 2013  
(Verkiezingsdag)

I.v.m. Verkiezingsdag op Aruba  
zal Tempo Aruba vanaf  
12:00pm gesloten zijn.

Attentie!

Caya Betico Croes 155, Oranjestad  
Tel: 582-7121 - Fax: 582-7221  
info@tempoaruba.com

www.tempocaribbean.com

**THE CINEMAS**  
thecinemas.aw Valid till September 25

| AT RENAISSANCE                                                                                                        | AT PASEO HERENCIA                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>THE WORLD'S END</b><br>daily: 5:15 8:15<br>matinee: 11:30<br>late show: 11:30<br>NEW R                             | <b>THE WORLD'S END</b><br>daily: 7:00 9:30<br>matinee: 12:00<br>late show: 12:00<br>NEW R                             |
| <b>BATTLE OF THE YEAR: THE DREAM TEAM</b><br>daily: 5:15 8:00<br>matinee: 12:00 2:30<br>late show: 11:30<br>NEW PG-13 | <b>BATTLE OF THE YEAR: THE DREAM TEAM</b><br>daily: 5:45 8:45<br>matinee: 12:00 2:45<br>late show: 11:30<br>NEW PG-13 |
| <b>INSIDIOUS CHAPTER 2</b><br>daily: 6:45 9:15<br>matinee: 11:45<br>late show: 11:45<br>PG-13                         | <b>INSIDIOUS CHAPTER 2</b><br>daily: 7:00 9:30<br>matinee: 12:00<br>late show: 12:00<br>PG-13                         |
| <b>WE'RE THE MILLERS</b><br>daily: 5:45 8:45<br>matinee: 12:15 2:45<br>late show: 11:30<br>PG-13                      | <b>WE'RE THE MILLERS</b><br>daily: 5:45 8:00<br>matinee: 12:00 2:30<br>late show: 11:45<br>PG-13                      |
| <b>GETAWAY</b><br>daily: 6:00<br>matinee: 1:00 3:30<br>late show: 11:30<br>PG-13                                      | <b>GETAWAY</b><br>daily: 9:45<br>matinee: 12:00<br>late show: 12:00<br>PG-13                                          |
| <b>ONE DIRECTION: THIS IS US</b><br>daily: 12:30 3:00<br>matinee: 12:30 3:00<br>PG                                    | <b>ONE DIRECTION: THIS IS US</b><br>daily: 2:30<br>matinee: 2:30<br>late show: 2:30<br>PG                             |
| <b>RIDDICK NL</b><br>daily: 8:30<br>matinee: 11:45<br>late show: 11:45<br>R                                           | <b>RIDDICK NL</b><br>daily: 7:15<br>matinee: 12:00<br>late show: 12:00<br>R                                           |
| <b>PLANES 2D</b><br>daily: 4:30<br>matinee: 12:00 2:15<br>late show: 11:30<br>PG                                      | <b>PLANES 2D</b><br>daily: 4:45<br>matinee: 2:30<br>late show: 2:30<br>PG                                             |
| <b>THE SMURFS 2 2D</b><br>daily: 12:15 2:45<br>matinee: 12:15 2:45<br>late show: 11:15<br>PG                          | <b>THE SMURFS 2 2D</b><br>daily: 4:30 2:00<br>matinee: 2:45<br>late show: 12:00<br>PG                                 |
| <b>THE BUTLER</b><br>daily: 8:00<br>matinee: 11:15<br>late show: 11:15<br>PG-13                                       | <b>BLUE JASMINE NL</b><br>daily: 5:00 7:15 9:30<br>matinee: 2:45<br>late show: 12:00<br>PG-13                         |

Matinee: saturday & sunday | Late show: friday & saturday

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA  
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA

KAMERVAN KOOPHANDEL  
EN NIJVERHEID ARUBA

**ANUNCIO**

Camara di Comercio y Industria (KvK) ta anuncia cu diabierna 27 di september venidero, su oficina lo ta cera pa publico despues di 12:00 or di merdia. Esaki en conexion cu dia di eleccion. Servicio na publico ta continua dialuna 30 di September 8:00 or te 16:30 nonstop.

Camara di Comercio y Industria (KvK)

**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**  
Primavera 233, Aruba Tel: (297) 582-6222 / 582-8051, fax: (297) 582-0306  
e-mail: favi@setamet.aw website: http://www.favi.org

**TE HUUR**  
Landelijk gelegen appartement  
achter St. Cruz, (Boton).  
Zwembad, WIFI, wasmachine  
en droger, gas, TV aanwezig.  
Alf. 1200,- pm. Excl. Water en  
Electra.  
Info tel: 733-3322

**Clown Doctors**  
Cel.: 731-0289  
clowndoctorsaruba@gmail.com

**VACATURE**

**Fluffy Paws Exclusive is een honden trimsalon met passie en heeft momenteel de volgende vacatures:**

**Assistent hondentrimmer:**

- Je hebt een enorme liefde voor honden
- Je assisteert de hondentrimmer in zijn werkzaamheden
- Je bent bereid om flexibele uren te werken en op zaterdag
- Je bent lichamelijk in staat om te werken met grote en kleine honden
- Je bent dynamisch, klantgericht, teamplayer en bent stressbestendig
- Je hebt een verantwoordelijke werkhouding en bent bereid om honden te leren trimmen en je verder te bevorderen op dit werkveld
- Je beheerst engels. Papiamentu is een pluspunt
- Je kunt zelfstandig werken

**Hondentrimmers:**

- Je hebt een enorme liefde voor honden
- Je beschikt een hondentrimmer's diploma
- Je hebt minimaal 1 jaar ervaring
- Je bent bereid om flexibele uren te werken en op zaterdag
- Je bent lichamelijk in staat om te werken met grote en kleine honden
- Je bent dynamisch, klantgericht, teamplayer en bent stressbestendig
- Je hebt een verantwoordelijke werkhouding en bent bereid om je verder te bevorderen op dit werkveld
- Je beheerst engels. Papiamentu is een pluspunt
- Je kunt zelfstandig werken

Voor meer informatie en om te solliciteren, gaarne Uw sollicitatie brief en CV te mailen naar  
**fluffypawsaruba@hotmail.com**

Elke werkdag  
van 10am tot 12pm

facebook.com/ricorijk

**RICO IN DE MORGEN RIJK**  
COOL FM 98.9 ARUBA

- Hits van de 80's, 90's, 00's & Nu
- Muziek uit NL, USA, UK & AUA
- Opmerkelijk & Show Biz Nieuws
- Amigoe Nieuws Headlines
- Interviews
- Leuke prijzen
- En nog veel meer...

COOL FM 98.9 | CAYA G.F. (BETICO) CROES 23 | ORANJESTAD  
T: 5833 100 | E: INFO@COOLARUBA.COM | WWW.COOLARUBA.COM

**SALE** ladieswear & menswear

50% 33% 40% 25%

don't miss it...!

**wulfen & wulfen**  
SINCE 1963

2500 fumes = 50,-

"WELCOME TO OUR WORLD"

**BREITLING**

SUPEROCEAN HÉRITAGE  
CHRONOGRAPHE

**Little Switzerland**  
Defining Luxury Across the Caribbean for over 50 years  
Royal Plaza (583-4057) - Paseo (586-0600)  
Occidental Hotel & Casino (586-1166)

**BREITLING**  
1884

INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™

IT'S HEALTHY MONTH AT TONY ROMA'S!

**BUY ONE SALAD GET SECOND ONE 50% OFF**

Grilled Chicken & Fire-Roasted Vegetable Salad  
Grilled Chicken Asian Salad

Not valid with any other discount, special, coupons or offers. Tax and tip not included. Offer expires 9/30/13.

**TONY ROMA'S**  
RIBS • SEAFOOD • STEAKS

For reservations please call 586-8191 or 586-7427  
J.E. Irausquin Blvd. #230 | Across from the Holiday Inn Resort  
www.tonyromasaruba.com

Door mismanagement en infrastructuur stelt vakbond Topa:

# ‘Werksituatie bewakers KIA puinhoop’

**ORANJESTAD — René Bernabela van vakbond Topa noemt de rechtspositie van bewakers binnen KIA een puinhoop. “De infrastructuur is hopeloos en er is geen recht voor het personeel. Dit is een hele gevaarlijke situatie.” Amigoe schreef vrijdag al dat rapporten van de Europese Commissie al jaren spreken over hoog ziekteverzuim en tekort onder personeel. Voorzitter van het managementteam Fred Weijenberg zegt hetzelfde over de infrastructuur, maar stelt dat de personeelsituatie herstellende is.**

door onze verslaggever  
**Linda Reijnders**

Met 42 leden binnen de bewaking van Korrektie Instituut Aruba (KIA) vertegenwoordigt Topa de bewakers. *Amigoe* benadert hem deze ochtend om navraag te doen over de hongerstaking van twee gedetineerden sinds vorige week maandag. Deze zouden slechte behandeling door bewakers als argument opvoeren, zo stond in het artikel hierover van afgelopen vrijdag. Volgens Weijenberg is de hongerstaking inmiddels alweer voorbij. Bernabela zegt: “Er zijn multiproblemen. Er is geen duidelijke communicatie vanuit de leiding. Niemand weet wie wat

doet en waar de verantwoordelijkheden liggen. Waarom is er geen directeur, maar een management team?” Volgens Bernabela is er geen controle op wat er gebeurt. “Je moet een directie hebben een Landsbesluit hebben. De heer Weijenberg is manager, maar wat doet hij? En dan loopt er nog een meneer van Leenen rond met een hond. Wat doet die precies? Waar kan het personeel naartoe?”

**Verzuim en corruptie**  
Bernabela stelt dat er al lange tijd frustratie is onder bewakers. Vorderingen komen niet op tijd en ze werken onbehoorlijk lange uren. “Het is een vicieuze cirkel. Te hoge werkdruk, een al in 1987 af-

gekeurd gebouw door DOW (Dienst Openbare Werken) en geen gehoor bij leiding en minister. Natuurlijk werkt dat in de hand dat je niet alle geduld kunt opbrengen met gedetineerden en er corruptie plaatsvindt.” Hij vraagt zich ook af hoe de screening van personeel gebeurt.

“Wie doet dat en wordt er gecheckt of bewakers een strafblad hebben?” Er is volgens hem een situatie ontstaan van grote frustratie en slechte sfeer. Weijenberg laat deze krant weten dat er sinds een paar maanden een verbeterde situatie is rondom het personeel. “Wij praten nu meer met de mensen en zijn meer betrokken. En er wordt een nieuwe groep bewakers opgeleid.” Een hoog ziekteverzuim en corruptie van bewakers is iets wat volgens hem inherent is aan het zware werk binnen een gevangenis. “Het is een moeilijke werkplek, er is veel stress. Ik heb alle begrip voor de mensen die hier werken”, zo stelt hij. “En je werkt met criminelen in een

verouderd gebouw, dat is de primerend.”

## Onveilig gebouw

Als heel groot probleem kaart Bernabela de toestand van het gebouw aan. “Ik heb begin vorig jaar een rondleiding gehad en gezien met eigen ogen hoe erbarmelijk de toestand is. Er is ook nalatigheid van onderhoud en zware aantasting van salpeter door de ligging vlak bij zee. En daardoor ontstaat dus ook een onveilige situatie om in te werken.” Uit rapporten van European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) wordt al jaren aangekaart dat KIA kampt met een verouderd gebouw, hoog ziekteverzuim en tekort aan personeel. Ook Weijenberg stelt dat KIA is gehuisvest in een gebouw dat niet meer van deze tijd is. “Er zit veel ijzer. Drie gevangenen in één cel in het Huis van Bewaring. En die mensen zitten in afwachting van een proces, dus zijn gespannen. Dat werkt

problemen in de hand. We zitten overvol.” Daarbij komt het groeiend aantal gedetineerden. “Met een groeiende economie trek je ook meer criminelen aan. We krijgen steeds meer mensen van buitenaf, Colombia en Venezuela en dan wil ik niet een stempel op plakken maar het zijn de feiten. Drugshandel en overvallen zijn meestal de misdaden.” Als er niet snel een andere behuizing komt, wordt het volgens hem een oncontroleerbare situatie. “We moeten nu personeel soms 16 uur lang inzetten omdat er een tekort is. Stress bij gedetineerden en bij bewaking”, zegt Weijenberg. Ook stelt hij dat er broodnodig een psychiater nodig is voor de gedetineerden.

## Naar gerecht

Bernabela laat weten dat hij de problematiek rondom het personeel en gebouw al lange tijd heeft aangekaart bij het KIA-management en de minister (van Justitie, Arthur Dowers, red), maar dat antwoorden uitblijven. De

vakbondleider geeft aan dat werknemers geen uitzicht hebben op een verbetering in hun toestand en dat hij zeker overweegt om, als het nodig is, naar het gerecht te stappen. “Er is onlangs een akkoord getekend tussen overheid en ondernemers over veiligheid tijdens een Sociaal Dialoog. Hoe kan dit gebeuren zonder bijzitten van een vakbond die met veiligheid bezig is?”

Overigens heeft Amigoe meerdere malen tevergeefs geprobeerd contact te krijgen met het ministerie voor een reactie. In de editie van 22 juni verkondigde de minister wel al dat, als het aan de regering ligt, het huidige gebouw van gevangenis KIA vervangen wordt door een nieuw pand op dezelfde locatie. “In principe is er consensus hierover binnen de ministerraad.” Een nieuw pand zou onder meer oplossingen bieden voor problemen met overbevolking, veiligheid en mensenrechten, aldus de minister.

## Badende paarden

In zee bij Arashi trof de strandpolitie zondagochtend twee paarden aan. De eigenaar werd aangesproken op het feit dat hij zijn viervoeters niet zomaar in zee mocht laten. De paarden werden in hun trailer geladen en keerden afgekoeld naar huis.

## Agressieve broers

Een vrouw vluchtte zondagmiddag uit huis nadat haar echtgenoot, genaamd M.T., haar tweejarige kind met gebalde vuist in de rug sloeg en haar had bedreigd. Ook de broer van T. wilde haar mishandelen, aldus de vrouw. De politie nam de verklaring op, maar de vrouw wilde uit angst voor haar man geen aangifte doen.

## Sportkleding foetsie

Zondagmiddag is er bij Colombia Sportsweat ingebroken. Onbekenden vernielden de deur en stalen sportkleding. Er is aangifte gedaan bij de politie en de zaak wordt onderzocht.

## Opstandige chauffeur

Een chauffeur werd zondagmiddag door de politie in hechtenis genomen na opstandig gedrag. Dit gebeurde naar aanleiding van een ongeluk in Sabana Basora waarbij de bestuurder protesteerde tegen het nemen van foto's door de aanwezige pers. De man werd zo agressief dat hij in de boeien moest.

## Op zoek naar de dief

Een bewoner van Caya Brusca hoorde zaterdagochtend vroeg vreemde geluiden in zijn huis. Hij klom zijn bed uit om poolshoogte te nemen en trof een inbreker in zijn woning. Blijkbaar had de bewoner per ongeluk zijn deur opengelaten en had de dief zijn geluk beproefd. Nadat hij op heterdaad was betrapt, vloog de dief weg en zette de bewoner de vervolging in. Helaas tevergeefs.



**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**  
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/  
582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: [favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw) website:  
<http://www.favi.org>

# ‘Respectvol’ verkiezingsdebat met studenten

**ORANJESTAD — Minder ambtenaren, micro-kredieten stimuleren en betere mensenrechten, dat waren enkele pleidooien van AVP, MEP en RED tijdens het debat van de Debatclub in de aula van de Universiteit van Aruba (UA). Ruim honderd studenten en stafleden van UA deden mee.**

De hoofdstelling van het debat was ‘Wat betekent het beleid van jouw partij voor de toekomst van Aruba’. De drie deelnemende partijen vaardigden ieder vier kandidaten af, die onder leiding van debatleider Erik Mijts reageerden op deze stelling. Daarna kwamen er nog eens vier thema's aan bod: coalitievorming, investeringen versus schuldenpositie, de positie van de UA en respect en integratie. Deze thema's waren door de studenten zelf eerder schriftelijk aangedragen. De UA liet na afloop weten dat er met ‘respect en enthousiasme’ was gedebatteerd.

## Ambtenaren

Het MEP-team, met Patrick Vrolijk, Carl Giel, Stephanie Croes en Mireille St. Jago, opende het debat. Zij beargumenteerden onder andere dat de nationale schuld kan afnemen door het aantal ambtenaren te verkleinen en door ze te screenen. Verder had een deel van het geld dat voor de tram is gebruikt, naar onderwijs kunnen gaan. Het debatteam pleitte verder

voor het invoeren van Papiaments als instructietaal in het onderwijs, aldus UA.

## MKB

Volgens AVP-ers Tyson Lopez, Leanne Geerman, Jordan Hilario en Juan David Yrausquin is het zinvol om micro-kredieten in het Mid-den- en Klein Bedrijf (MKB) te stimuleren, omdat dit het grootste deel van de bedrijvigheid van Aruba betreft. Ze waren het niet eens met een opmerking dat AVP loze beloftes doet: 90 procent van het verkiezingsprogramma is uitgevoerd en de overige 10 procent is *ainda falta*.

## Mensenrechten

Het team van RED, Tracy van der Biezen, Kawish Miesier, Ricardo Croes en Melvin Quilotte, opende met een pleidooi voor betere mensenrechten en gaf aan dat er meer wetten moeten komen tegen natuurvernietiging. Het standpunt van RED over cannabis kwam ook aan bod in de debat. UA laat weten dat RED de opmerking ‘one happy stoned island’ van



Zo'n 100 studenten en universiteitsmedewerkers woonden het verkiezingsdebat bij.

MEP niet kon waarderen.

## Thema's

De drie partijen hadden volgens UA wel wat moeite om

te reageren op de vier thema's. MEP merkte bij het thema coalitievorming op dat ze RED en PDR een zetel gunnen. AVP zei over inves-

teringen dat er bij budgetteren rekening gehouden moet worden met *balanced budget rules*. En RED merkte op dat ze de universiteit graag wil-

len laten verhuizen naar een andere locatie omdat het gebouw waarin UA nu zit, te oud is om nog op te knappen voor veel geld.

# Nieuwe rangen en salarissen voor brandweermensen

**ORANJESTAD — De rechtspositie van brandweerlieden is na 20 jaar eindelijk aangepast. Alle rangen, van aspirant manschap tot commandant, zijn geformaliseerd alsook het bijbehorende salaris en de regelingen voor beoordelings- en functioneringsgesprekken.**

Eind vorige week werd het Landsbesluit gepubliceerd waaruit dat blijkt. De aanpassingen moeten onder meer zorgen voor 'uniformiteit tussen brandweerkorpsen in alle Caribische landen van het Koninkrijk'. Dit ter bevordering van 'uitwisselbaarheid van brandweerpersoneel' en streven naar 'gelijkwaardigheid van diploma's en opleidingen'. Over de rechtspositie van brandweerlieden is in de afgelopen jaren veel te doen geweest. Wegens interne problemen legde het personeel diverse keren het werk neer. De brandweervakbond Sinba heeft bovendien dit jaar al tweemaal het vertrouwen in de brandweercommandant opgezegd. De commandant, Edward de Cuba, liet in juli van dit jaar aan *Amigoe* weten dat de brandweer vanaf 1993 niet voor- of achteruit is gegaan. In 2010, toen hij commandant werd, gaf hij aanzet tot verbetering van de rechtsposities met een formatie- en



De minister van Justitie en brandweercommandant omringd door personeel nadat de vakbond opnieuw aan de bel had getrokken.

functioneringsplan. Hij kon zich dan ook niet vinden in de kritiek van de vakbond dat er niet snel genoeg aan gewerkt werd.

## Fysieke conditie

In de nieuwe wetgeving voor de brandweer zijn regels opgesteld waaraan het personeel moet voldoen. Zo moeten brandweermensen over 'voldoende kracht en uithoudingsvermogen' beschikken om specifieke brandweertaken te mogen verrichten. Elke brandweerambtenaar moet minimaal twee keer per jaar

een conditionele keuring ondergaan met daarin een conditietest (Cooptest) en een test op kracht met oefeningen als *push-ups*, *sit-ups* en *dead-lifts*. De keuring wordt uitgevoerd door de sportinstructeur van de brandweer. Wanneer een personeelslid de keuring niet haalt, kan deze de keuring uiterlijk zes weken later opnieuw proberen. Als dan opnieuw het resultaat 'ongeschikt' is, krijgt de medewerker binnen drie weken nog een laatste kans die gehaald moet worden. Anders wordt de ambtenaar

voorgedragen voor ontslag. Personeel dat de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt, hoeft zich niet meer aan de keuring te onderwerpen. Behalve de onvrede die het personeel had over het lang-slepende proces rond hun rechtspositie, was het personeel ook niet tevreden over verouderd of ontbrekend materieel en de slechte staat van de brandweerkazernes. Hierover zijn in een protocol afspraken gemaakt, maar de vakbond vond ook hier dat er te weinig haast mee werd gemaakt.

# Zuid-Amerikaanse Jeugdspelen Medailles voor BMX, taekwondo en zwemmen

**ORANJESTAD — De Arubaanse sportdelegatie heeft zilver bij BMX en brons bij taekwondo en zwemmen gewonnen. Een groep van 20 jeugdsporters is momenteel in Peru bij de Zuid-Amerikaanse Jeugdspelen.**

BMX-er Aschwin Dabian is samen met teamgenoot Zaithyel Soekandar in Peru. De verwachtingen voor Soekandar waren hooggespannen, maar hij viel in de eerste ronde al uit met een technisch probleem aan zijn fiets. Dabian maakte dit goed door met zijn fietsprestatie de tweede plaats te halen, wat volgens het Olympisch Comité Aruba (COA) extra knap is omdat hij niet eerder een medaille won.

## Taekwondo

Jada Mejia zorgde voor een verrassing door in haar wedstrijd (in de categorie tot 49 kilo) tegen Colombia er een ronde van *sudden death* uit te slepen. Dat betekent dat de sporter die het eerste punt maakte, de wedstrijd wint. Het ging om de tweede plaats en de tegenstander maakte uiteindelijk het winnende eerste punt en won daarmee zilver, maar dat maakte de bronzen prestatie van Mejia er niet minder goed door. Want ze doet voor



Mike de Meza

de eerste keer mee aan de Zuid-Amerikaanse Jeugdspelen.

## Zwemmen

Brons ook voor de zwemploeg. Zondag zwom Jordy Groters in de 100 meter vrije slag naar de derde plaats. Mikel Schreuders, in dezelfde wedstrijd, werd zesde. Een dag eerder zwom ook Daniella van den Berg naar brons, op de 800 meter vrije slag. De Zuid-Amerikaanse Jeugdspelen duren

nog tot en met 29 september. De Arubaanse delegatie telt 20 sporters die uitkomen in negen sporten: boksen, wielrennen, BMX, judo, zwemmen, gewichtheffen, taekwondo, surfen en triathlon. Aan het evenement doen onder andere Chili, Brazilië, Colombia en Argentinië mee. Veel van de sporters aan deze Jeugdspelen zien dit als een goede voorbereiding op de Olympische Zomerspelen die in 2016 in Rio de Janeiro in Brazilië plaatsvinden.





## ‘PIN is geen politieke partij’

WILLEMSTAD — De stichting Pro Inovashon Nashonal (PIN) is geen politieke partij. Dit benadrukt Gisselle McWilliam, voorzitter van de nieuwe stichting die innovatie in alle gelederen van de samenleving voor staat. De stichting presenteerde zich vanmiddag aan de lokale pers en het publiek.

De presentatie vond vanmiddag plaats op een moment dat er vele geruchten de ronde doen over PIN. De stichting zou een nieuwe politieke beweging zijn, opgericht door ontevreden PNP-leden die verandering in de partij willen teweegbrengen. Maar dit werd vanochtend krachtig van de hand gewezen door McWilliam. “Ik wil dat helemaal van tafel krijgen. We zijn geen politieke partij. We zijn mensen met verschillende politieke achtergronden die het over bepaalde zaken eens zijn. Wij

zijn voorstander van innovaties om het eiland verder in zijn ontwikkeling te brengen. Dat is ons doel.” PIN zet zich op alle manieren in voor innovaties op het gebied van onder meer onderwijs, economie en toerisme. “Wij willen het eiland verder ontwikkelen, zodat wij ons kunnen onderscheiden van de andere eilanden in het Caribisch gebied.” De stichting wil dit op tal van manieren realiseren. Om te beginnen door een driedaags congres dat van 14 tot en 16 oktober gehouden zal worden.

Gastsprekers zijn onder anderen Centrale Bank-directeur Emsley Tromp, Guardian Group-ceo Steven Martina en de internationaal vermaarde Britse gast-spreker Wayne Clarke. Ook zijn er in de nabije toekomst cursussen gepland. McWilliam is bestuursvoorzitter van PIN. In het bestuur zitten verder: communicatie-deskundige Maharo Isenia (vicevoorzitter), voormalig PAR-Statelid Anthony Hollander, Gregory Jonis, Nehomar Mateo (allen bestuursleden), Renato Ignacio (secretaris) en Irene Ponte da Costa (penningmeester). PIN beschikt ook over een Raad van Toezicht en Advies bestaande uit voormalig premier Suzy Römer, Alvin Daal en Carla Hueck-Martina.

## Greta Martha is niet meer

WILLEMSTAD — De Curaçaose zangeres Greta Martha is gisteren overleden. Volgens vriend en collega Rudy Plaat heeft Martha veel betekend voor de Curaçaose cultuur en was ze zeer geliefd onder de Antilliaanse bevolking. “Er is zoveel over haar te vertellen, maar ik moet het kort houden. Haar dood heeft ons verast”, vertelt Plaat.

De zangeres is met name bekend van de hits ‘Chepere-chepe-chuai’ en ‘Mama’. Het laatste nummer wordt nog steeds op Moederdag grijsgedraaid en vertelt over de waarde van moeders. Op haar twaalfde werd de zangeres, die in de wijk

Kwartier opgroeiende, ontdekt. Ze kwam zelf uit een hele muzikale familie. In het begin van haar carrière, zo’n zestig jaar geleden zong ze voornamelijk Mexicaanse liederen. Martha staat dan ook met name bekend als ranchera zangeres, maar zong ook folklore en verpakte gebeurtenissen van het eiland muzikaal. “Ze was populair, maar stelde zich beschikken op. Wanneer haar werd gevraagd om iets te doen, dan deed ze dat graag”, vertelt Plaat. De zanger heeft in het verleden ook de Bühne met Martha gedeeld. Ze traden op op plekken die niet meer bestaan zoals Roxy, West End en Cinelandia. De laatste tien jaar trad de zangeres niet meer op.



Foto: Edsel Samba

Greta Martha

## Schulden Sehos kwijtgescholden

Vervolg van pagina 1

Ook zal het Sehos en Fundashon Salus Infirmerum (eigenaar van parkeerterrein Hamelbergweg) door de overheid worden gecompenseerd voor de terreinen op basis van een objectieve taxatie, zoals gebruikelijk door een commissie van drie erkende taxateurs waarbij

beide partijen elk een taxateur aanwijzen en deze twee gezamenlijk een derde kiezen. De overheid zorgt ervoor dat de faciliteiten van het Sehos tijdens de bouw goed bereikbaar zijn. Verder spant de overheid zich in om het bouwproject vrij te stellen van omzetbelasting, importhellingen en andere heffingen. In het te

bouwen ziekenhuis moet er voldoende ruimte worden overgelaten voor een volledig ziekenhuislaboratorium (inclusief pathologie en microbiologie). De regering heeft om nadelige gevolgen voor het land en mogelijk zelfs kapitaalvernietiging te voorkomen ervoor gekozen om door te gaan met Usona.

Advertenties Curaçao

Cor Bakker & Karin Bloemen in concert

VRIDAG 27 SEPTEMBER ZANZIBAR

Diner & Show: Nafl. 115,-  
Show only: Nafl. 50,-

Kaartverkoop  
Albert Heijn | Van den Tweel | Wersing's Curinands | Zanzibar

Zanzibar | Tel. 7470653 | www.beach-restaurants.com

'Divas van corré op tournee'

UNA UNIVERSITY OF THE NETHERLANDS ANTILLES

Lecture Thursday September 26

The Faculty of Social and Behavioral Sciences in collaboration with the organization "Famia Plania" would like to invite you to a lecture about:

World Contraception Day 2013

Speaker: Mrs. Rhyenne M.E. Zimmerman

Time : 20:00 hrs  
Venue : Auditorium, UNA  
Language : Dutch  
Entrance : Free  
Streaming : www.una.cw/stream

Lecture Thursday October 1

The Faculty of Law would like to invite you to the lecture:

"De bescherming van mensenrechten in het Koninkrijk sinds 1950"

Speaker: Mrs. mr. dr. Joke C. de Wit

Time : 20:00 hrs  
Venue : Auditorium, UNA  
Language : Dutch  
Entrance : Free  
Streaming : www.una.cw/stream

For more information: www.una.an

Like Us On facebook f www.facebook.com/universityNA

## Curaçao kent dertiende moord van het jaar

WILLEMSTAD — Alexander Rojer van 24 jaar oud is vannacht het dertiende moordslachtoffer van dit jaar geworden, nadat hij in de Kaya Ma Pieterella door een of meer onbekenden is doodgeschoten.

De man werd door de politie met diverse kogelwonden in zijn hele lichaam gevonden, op de grond voor een bedrijf in de genoemde weg. Een ziekenwagen werd gebeld, maar de ambulance-medewerkers konden niets meer doen voor de man. Een half uur nadat hij is gevonden, constateerde de politie-arts zijn dood.

De toedracht van deze moord is nog niet bekend en wordt onderzocht, aldus de politie. De agenten hebben diverse spullen in beslag genomen, die belangrijk zijn voor het onderzoek.

Ook het lichaam van de man werd in beslag genomen voor lijkschouwing. De Recherche-afdeling is belast met het onderzoek en roept hierbij iedereen op die belangrijke informatie heeft over deze moord, om contact op te nemen via de telefoonnummers 866-6220, 911 of de anonieme tiplijn 108.

## Bouw op Pietermaai ‘zeer omstreden’

Vervolg van pagina 1

Bovengenoemde Gonzalez-Manuel is onder oud-minister Cooper aangesteld als sectordirecteur en nam, nadat de toenmalige Drovhoofd arbeidsongeschikt werd (deze was in totaal 1 jaar ao), de taken van het Drovhoofd waar. In de praktijk betekende dit dat de sectordirecteur ‘een dubbele pet op had’ en zowel over bouwvergunningverstrekking ging van de uitvoeringsorganisatie Ruimtelijke Ontwikkeling en Planning (ROP) als over de controlerende taken daarvan. Zo valt het op dat in het recente verleden een paar door de sectordirecteur verstrekte vergunningen, op zijn minst als omstreden te omschrijven zijn. Hierover worden rechtszaken gevoerd waarbij het advocatenkantoor Henriquez & Knoppel Advocaten, in totaal vijf cliënten vertegenwoordigd.

### Vergunning geschorst

Het advocatenkantoor kreeg op 17 april jongleden in een verzoek tot voorlopige voorzieningen (soort kort geding) gelijk tegen het Land ofwel het VVRP-ministerie, waarbij een door Gonzalez-Manuel uitgegeven vergunning, door de rechter werd geschorst. Jewel Investment & Management nv, het bedrijf dat een groot aantal monumentale panden in Pieter-

## Miss Universe Curaçao 2013 Eline is de mooiste



Foto: Edsel Samba

Stephany Francisca (l) werd 1st Runner Up. Yolanda Smallegange (r) werd 2nd Runner Up. En Eline de Pool werd uitgeroepen tot de nieuwe miss Curacao van 2013.

WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag vond de Miss Universe Curaçao verkiezing plaats te Santa Barbara Beach & Golf Resort. Het was een spannende wedstrijd waar zes mooie jonge dames zich van hun beste kant lieten zien aan de jury.

Het publiek heeft genoten van een mooie presentatie van de missen samen met dansgroep d'Art, Gregory Colina en Amos Balentien.

Minpunt van de avond was de airco die op een gegeven moment uitviel.

Yolanda Smallegange sleepte de meeste titels binnen. Ze

hoofd, verstrekt. Het in-trekken en het onmiddellijk opnieuw verstrekken van de vergunning wordt dan ook als een 'handige truc' omschreven om de ontwikkelaar alsnog te accommoderen en de uitspraak van de rechter te omzeilen.

### Patrouille

Het bewuste flatgebouw trekt de aandacht omdat het qua fundering letterlijk tot aan de zee grens loopt. Ook is het zodanig gebouwd dat het flatgebouw letterlijk tot aan de naast gelegen panden reikt. Uit kadasterstukken waar de Amigoe over beschikt blijkt dat het gebouw over de grens van het in erfpacht uitgegeven terrein strekt.

Op dit terrein waren in het verre verleden twee smalle kavelletjes gelegen die voor de 'patrouille', die pal langs de kust liep, eindigden. De patrouillepaden zijn in het verleden aangelegd om bij een aanval op het eiland, snel in actie te kunnen komen. Het patrouillepad langs de zee was voor de Tweede Wereldoorlog nog zichtbaar om vervolgens bedolven te raken. Een eerder persbericht van NAAM: “Tijdens graafwerkzaamheden (de bewuste werkzaamheden van Jewel Investment, red.) aan de Pietermaaiweg zijn IJsselstenen (gele bakstenen) bestrating en resten van opgaand muurwerk aangetroffen, waarschijnlijk daterend uit de periode 1800-1900. De resten zijn na het NAAM-

onderzoek verwijderd.” Opmerkelijk is dat tijdens dit onderzoek van NAAM, ondanks de aanwezigheid van de archeologe, de bouwwerkzaamheden met groot materieel onverminderd doorgingen. Het flatgebouw is geheel over de patrouille gerealiseerd.

### Monumentenbehoud

Minister Balborda heeft onlangs aangegeven dat er binnen ROP een vierkoppig managementteam is ingesteld, dat nu over de verstrekking van vergunningen gaat. Verder is er sprake van een 'takenverlichting' voor de sector-directeur ofwel ROP interim-hoofd Gonzalez-Manuel. Dit opdat zij 'de nodige extra aandacht aan monumentenbehoud kan besteden'. Ingewijden reageren op deze aankondiging van de minister bezorgd, aangezien Gonzalez-Manuel ook de vergunning voor Rock Beach heeft mogelijk gemaakt, waarop reeds twee monumentale panden – waarvan er een met zekerheid op de monumentenlijst stond – zijn gesloopt en er aan landwinning is gedaan. De nog aanwezige monumenten op het terrein hebben geen dak waardoor het doorsijpelende regenwater de muren zodanig zal aantasten, dat herstel (indien niet snel wordt ingegrepen) waarschijnlijk onmogelijk zal zijn.

### Vernietigd

Op 24 juli jongleden heeft de rechter in een bodemprocedure wederom een vergunning van Gonzalez-Manuel vernietigd. Het ging hier om een rechtszaak van Bon Auberge tegen de Hotel Exploitatie Maatschappij Belvedere, betreffende ontwikkelingen in Otrobanda, die vrijwel identiek is aan de bovengenoemde rechtszaak tegen Jewel Investment.

Ook hier meende de rechter dat er sprake is van een bouwvergunning die in strijd is met artikel 4 van het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP). Er zijn verschillende verzoeken gedaan via de Landsverordening Openbaarheid van Bestuur (LOB), om inzage te krijgen in de besluitvorming van Gonzalez-Manuel, om tot vergunninguitgifte over te gaan. De verzoeken zijn door Bentana di Informashon onbeantwoord gebleven. Meerdere bronnen melden dat de betreffende papieren noch bij de uitvoeringsorganisatie ROP te vinden zijn, noch bij Bentana di Informashon. Het sterke vermoeden heerst dat Gonzalez-Manuel deze stukken op haar kantoor op Berg Arrarat bewaart en er ook na persoonlijk te zijn bericht omtrent de lopende LOB-verzoeken geen gehoor aan heeft gegeven.

Surprise SBN Doormanweg 55  
Tel: 7382488

ALLES VOOR UW RESTAURANT, BAR EN PROFESSIONELE KEUKEN VINDT U NU OOK BIJ Surprise

Sinds kort vertegenwoordigd SURPRISE Horeca groothandel HANOS INTERNATIONAL

HANOS INTERNATIONALE HORECA GROOTHANDEL  
Er gaat een wereld voor u open.

International School of Curaçao Language Institute

Learn: Portuguese Chinese Dutch Spanish French Papiamentu English

Back to School Promotion September 2013

35% discount on new registrations of regular courses.

CLASSES START SOON

For more information on our options, registration procedures, prices and schedules please visit www.isc.cw or email Ulises Franco at languageinstitute@isc.cw

MIX IT AT HOME

also available: 185 ltr and 250 ltr electric

CONCRETE MIXER ATIKA

130 LTR ANG 750,- | \$ 540,-

145 LTR ANG 999,- | \$ 715,-

Offer in ANG valid on Curaçao, ext. Offer in USD valid on Bonaire. While stock lasts.

Curaçao Groot Davelaar, tel 737 6288  
Caracasbaaiweg, tel 767 6388  
Bonaire tel 717 5560

CARIBBEAN FASTENERS

Voltallig bestuur stapt op

# Hodge weg als partijleider PAR

**WILLEMSTAD — Daniel Hodge heeft afgelopen zaterdag tijdens een partijraadbijeenkomst van de PAR zijn functie als politiek leider van de gele partij neergelegd. Volgens Hodge is in de praktijk gebleken dat de functie van politiek leider niet te combineren valt met die van leider van een bankinstelling, de PSB Bank. In totaal is Hodge net iets minder dan drie maanden de politiek leider van de gele partij geweest.**

Hodge werd eind juni tot nieuwe leider van de PAR gekozen. Hij versloeg in een driestrijd Marilyn Alcalá-Wallé en Zita Jesus-Leito. Hodge was een verrassende kandidaat voor het PAR-leiderschap na het aftreden van Emily de Jongh-Elhage eind vorig jaar. Hij was lid van de PAR, maar was door de op 5 mei van dit jaar vermoorde PS-leider Helmin Wiels naar voren geschoven als premier van het takenkabinet van PS, Pais, PNP en onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran. Hodge bekleedde de functie van premier van 31 december 2012 tot 4 juni van dit jaar. Enkele dagen na zijn aftreden als premier bevestigde hij zijn kandidaatschap voor de PAR.

In de afgelopen periode is Hodge er naar eigen zeggen door diverse klanten op gewezen, dat zij zich niet gemakkelijk voelden met het

feit dat hij ook politiek actief was. “Het was niet dat ik door maar één persoon was benaderd. Maar het gaat om meerdere mensen. Laatst vroeg een klant om een afspraak met mij om zijn bezorgdheid te uiten. Ik was mij bewust van de mogelijke problemen bij het combineren van beide functies. Maar ik had gedacht dat ik wel in staat zou zijn om dit te doen, maar in de praktijk is het niet meegevallen. Je kan zeggen dat ik dit had kunnen zien aankomen. Ik had het voorzien, maar niet in zulke mate.” Volgens Hodge moest hij als bank-directeur vertrouwen en rust uitstralen. Maar door politiek actief te zijn, kwam zijn functioneren als bank-directeur in het geding. “Ik heb tal van politici ook als klant bij de PSB-bank. Als politiek leider moet ik soms op andere politici reageren, waarbij je je soms negatief moet uiten

over mensen die je klanten zijn. Dat hoort niet zo te zijn. Dit zegt ook veel over hoe de gemeenschap over de politiek en politici denkt. Ik vond dat ik een keuze moest maken en dat heb ik uiteindelijk enkele weken terug gedaan.” Hodge geeft toe dat zijn besluit de PAR in een moeilijke positie brengt. “Maar de PAR heeft net als Curaçao voldoende capabele mensen om leiding te geven aan deze organisatie. Ik zal mij blijven inzetten voor deze partij.”

De beslissing van Hodge werd meegedeeld tijdens de partijraadbijeenkomst van zaterdag, die als voorbereiding moest gelden voor de algemene ledenvergadering van 28 september. Tijdens deze partijraadbijeenkomst besloot de rest van het bestuur om hun functie ter beschikking te stellen. Eerder al had partijvoorzitter Zita Jesus-Leito aangegeven af te zullen treden om zich op haar functie van fractievoorzitter te kunnen concentreren. Bestuursverkiezingen stonden in eerste instantie voor november gepland, maar nu is besloten om deze verkiezingen naar voren te schuiven. In een eerste reactie stelt

partij-vicevoorzitter David Dick begrip te hebben voor het besluit van Hodge. “Binnen onze organisatie waren er al mensen die op de moeilijkheid hadden gewezen om de twee functies te combineren. Maar wij beschikken over een volwassen partij. Ik ben trots op de manier waarop wij afgelopen zaterdag als partij op deze ontwikkeling hebben gereageerd. Het is nu aan de leden om te beslissen hoe het verder moet.” De opvolging van Hodge zal aan bod komen tijdens de algemene ledenvergadering aanstaande zondag.

Scheidend partijvoorzitter en fractievoorzitter in de Staten van de PAR Zita Jesus-Leito sprak vanochtend van een klap voor de PAR. “Dit is niet goed voor de partij. Maar ik denk dat wij er als partij wel uit zullen komen.” Op de vraag of zij bereid is om de nieuwe PAR-leider te worden, stelt Jesus-Leito dat zij hierover nog geen besluit heeft genomen. “Ik zal net als onze partij deze zaak vanuit alle hoeken gaan bekijken en analyseren, voordat ik hierover een besluit neem.”

## Onderzoek dood ‘Pretu’ niet gereed

**WILLEMSTAD — Het onderzoek van de Landsrecherche naar de dood van Luigi ‘Pretu’ Florentina laat nog even op zich wachten. Minister van Justitie Nelson Navarro werd bij de laatste persconferentie over het onderzoek Magnus, wederom gevraagd wie de verantwoordelijken zijn voor de dood van Pretu, de verdachte in de moord op Raúl ‘Bolle’ Martinez. Navarro legde uit dat dit pas duidelijk wordt nadat het onderzoek afgerond is.**

De Landsrecherche is direct na de dood van Pretu met een onderzoek begonnen naar de toedracht van zijn dood. Hoofdofficier Heiko de Jong zei eerder dat dit onderzoek één tot twee weken in beslag zal nemen. Het onderzoek is echter na twee weken nog niet gereed, bevestigde Navarro bij de persconferentie. Intussen is de commissie die onlangs conform een aangenomen motie in de Staten werd opgericht, ook begonnen met een onafhankelijk onderzoek naar de ‘zorgomstandigheden en de daaraan gekoppelde ambtelijke verantwoordelijkheden in verband met de dood van Florentina’. Ook dit onderzoek moet worden afgewacht, voordat een beslissing genomen kan worden tegen de verantwoordelijken voor de dood van de gedetineerde, aldus Navarro. De commissie bestaat uit onder anderen de leden Suzanne ‘Suzy’ Camelia-Römer, Tom Goldstein en Fred Wiel. Dit blijkt uit het landsbesluit Commissie van Onderzoek in verband met de dood op Flo-

rentina. De commissie is pas gestart met het onderzoek en zal enkele weken in beslag nemen, aldus Navarro.

Uit het onderzoek moet blijken wat de aard en de omvang is van de veiligheids-, bewakings- en andere maatregelen die opgedragen, voorbereid en/of getroffen zijn in verband met de opsluiting van Florentina in het cellencomplex bij Barber. Daarnaast moet de commissie de ambtelijke verantwoordelijkheden van deze maatregelen in kaart brengen. Tevens kan de commissie een advies uitbrengen op de vraag of en in

welke mate de dood van Florentina al dan niet verband houdt of kan houden met de wijze waarop is omgegaan met deze verantwoordelijkheden.

Om dit allemaal te kunnen uitzoeken, is de commissie bevoegd kennis te nemen van alle bescheiden en andere informatiedragers met betrekking tot de aard en inhoud van hun werkzaamheden en zo nodig om kopieën te maken van deze stukken. Ook is de commissie bevoegd om inlichtingen in te winnen van het politiekorps, het Openbaar Ministerie, de gevangenis SDKK, alle buitengewone agenten van politie en anderen.

Volgens het decreet moet de commissie binnen veertien dagen een verslag van bevindingen uitbrengen. Indien nodig, kan de commissie minister Navarro verzoeken deze periode met zeven dagen te verlengen.

Advertenties Curaçao

### Trendy Pet Place

**NET BINNEN:**

*Baby konijntjes, American Bulldog, Mix Fila*

*Great Dane, Mix Yorki poodles*

Kom langs te SBN Van Staverenweg 7 Mahaaï tel.736-5544

**Maak Kans op 3 maanden gratis voer.**

## Francisca op bezoek in Montaña



Foto: Ken Wong

**WILLEMSTAD — Minister Jeanne-Marie Francisca (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, PS) was afgelopen zaterdag in Montaña, waar ze een Ban Topa organiseerde in het buurtcentrum. Francisca, die zelf uit Montaña afkomstig is, maakte van de gelegenheid gebruik om kennis te maken met de wijkbewoners, terwijl diverse instanties die onder haar verantwoordelijkheid vallen ook aanwezig waren om informatie over hun werkzaamheden te verschaffen. Op de foto de minster (uiterst rechts) met enkele wijkbewoners.**

## Hoofd communicatie Curaçaohuis thuis

**DEN HAAG — Marije Berkhouwer, al acht jaar hoofd van de afdeling communicatie van het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister in Curaçao, werkt sinds twee weken niet meer voor haar werkgever. De officiële reden is dat Berkhouwer ziek is. Volgens geruchten zou ze op non-actief zijn gesteld door de gevolmachtigde minister van Curaçao Marvelyne Wiels. Die geruchten werden echter niet door Berkhouwer of het Curaçaohuis bevestigd.**

Berkhouwer erkende vanmorgen dat ze last heeft van een nekhermia en volgens haar dokter rust moet houden, maar ze wilde geen commentaar geven op vragen over een mogelijk conflict. Persvoorlichter Jassir de Windt bevestigde dat Berkhouwer sinds twee weken thuis zit en zei dat hij niet op de hoogte is van enig conflict. Op het moment van het vertrek van Berkhou-

wer was De Windt uitlandig. “Ik ging ervan uit dat ze ziek was”, zei hij. De Windt voegde daaraan toe dat als er inderdaad een arbeidsconflict blijkt te zijn, dit vooral een zaak is voor juristen en de directie van het Curaçaohuis. “Als er sprake is van een conflict dan past het niet om daar via de media over te communiceren.” De Windt, sinds kort weer in dienst van het Curaçaohuis

nadat zijn contract in 2012 wegens bezuinigingen niet verlengd werd, zei ook dat hij de functie van hoofd communicatie niet ambiëert en dus niet is aangenomen als vervanger van Berkhouwer. Zijn aanstelling houdt eerder verband met het vertrek van Ivonne Capriles-Hortencia, die onlangs met pensioen ging. “Er was een vacature voor persvoorlichter, waar ik gewoon voor heb gesolliciteerd.” Volgens De Windt is er ook geen sprake van een gespannen sfeer op het Curaçaohuis. Vanmorgen was er nog een feestelijke lunch voor Geraldine Smeulders, die inmiddels dertig jaar bij het Curaçao- en voormalige Antillenhuis in dienst is, zij hij.

## Neergestoken man in kritieke toestand

**WILLEMSTAD — Een ruzie over een auto-ongeluk mondde gisteravond uit in een steekpartij bij Kleine Berg. Een twintigjarige man liep ernstige steekwonden op en werd in kritieke toestand naar het ziekenhuis gebracht voor medische behandeling, meldt de politie.**

Uit een preliminair onderzoek van de politie blijkt dat een pick-up tegen een autobus botste en gewoon doorreed. Ter hoogte van Kleine Berg werd de pick-up door de bus klemgereden en er

ontstond een ruzie tussen de buschauffeur en de personen die in de pick-up zaten. Tijdens de ruzie werd een van de personen die in de achterbak zat plotse-ling in de rug gestoken. Hij bloedde hevig en werd door de chauffeur van de pick-up meegenomen richting het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos). Een ziekenwagen nam het slachtoffer over ter hoogte van rotonde Zegu en bracht hem naar de polikliniek voor behandeling. De politie was ook ter plekke voor onderzoek en nam de bus in beslag.

## Drugsdealers opgepakt

**WILLEMSTAD — Preventieve controles in de buurt van Kustbatterij, Cherasile en Buena Vista leverden in het weekeinde drie aanhoudingen op.**

Een groep personen die bij de ingang van een bar/restaurant op de Mirla Plategeweg bij Buena Vista stond werd door de agenten van de Dienst Speciale Taken (DST) gecontroleerd en zestien plastik zakjes met marihuana en geld werden in beslag genomen. Hiervoor is de 22-jarige man R.W.S. opgepakt. Tevens werd de man Sh.Sh.J.E. (29) in de boeien geslagen voor het be-

lemmeren van een politie-onderzoek en bij het fouilleren van de man bleek dat ook hij in het bezit was van drugs. Beide mannen werden voorgeleid. Na verhoor mocht de verdachte E. weer naar huis.

In de buurt van Cherasile werd de man R.E.M. (45) preventief gecontroleerd en direct aangehouden voor drugsbezit. M. had twintig kleine plastik zakjes in zijn bezit, met daarin marihuana. De drugs en het geld dat waarschijnlijk afkomstig is van drugsverkoop zijn in beslag genomen voor nader onderzoek.

## TRAININGEN

Met de trainingen van I AM haalt u het beste uit uzelf en/of uw organisatie.

### ZIEKTE VERZUIMBELEID

Resultaat van de training:

- Kennis opdoen van relevante wet- en regelgeving, aspecten en factoren;
- Beter verzuimgesprekken leren voeren ;
- Bewust van rol van (directe) leidinggevende en van afdeling HR;
- Verzuimbeleid leren introduceren.

- Datum: 3 en 4 oktober;
- Respectievelijk:
  - van 07:45 uur tot 17:30 uur (pauze 12:00 tot 13:30)
  - van 07:45 uur tot 12:00 uur
- Prijs: ANG. 575,- 3 dagdelen van 4 uur;
- Trainers: Drs. Arthur Niwillac, Drs. Mr. Rolando Kock, MPhil HRM Danny Evers.

### PROJECTMANAGEMENT

Resultaat van de training:

- Gedegen projectplan leren maken en optimaal uitvoeren;
- Inzicht in effectieve samenwerking en communicatie in projectteams;
- Projecten beheersen op tijd, geld, kwaliteit en kwantiteit;
- Groepsdynamische processen effectief kunnen hanteren.

- Datum: 5, 7 en 12 november;
- Tijd: 07:45 uur tot 12:00 uur;
- Prijs: ANG. 695,- 3 dagdelen van 4 uur;
- Trainers: Ir. Vernon Daal, MPhil HRM Danny Evers.

**I AM CONSULTANCY**  
COACHING & TRAINING

Tel: +599 9 461 7771 / 2 | info@iam.cw | www.iam.cw

f i am recruitment services & solutions

f i am consultancy coaching & training

Retourticket • Laagste prijs! • ArkeFly • Retourticket •

# Profiteer nog 7 dagen!

Boek nu uw retourticket en ontvang een cadeautje!

Vliegticket retour

Curaçao - Amsterdam v.a. ANG **1210,-**

→ Ga naar het ArkeFly Sales Office of bel +5999 7361100



Zo wil ik het...

Vanafprijs p.p. incl. lunchhavenbelasting en brandstof toeslagen, excl. andere toeslagen. Boeken t/m 29 sept. 2013. Reizen tussen 1 okt. 2013 en 31 maart 2014. Met uitzondering van 21 feb. t/m 9 maart 2014. Nu ook verlaagde tarieven met vertrek tussen 20 en 26 dec. 2013. Onder voorbehoud van wijzigingen en beschikbaarheid. Vraag naar de voorwaarden.

### RESTAURANT DE KLEINE WERELD

**Terug van weg geweest!!!**

## Steengrill Special

Elke dinsdag en woensdag

Keuze uit vlees of vis, inclusief frietjes, salade, sausjes en nog veel meer.

Normaal **Nafli. 36.50** nu voor

maar **29.50 pp** (min 4 personen)

Geldig t/m 18 december 2013

Reserveren gewenst

**Bar, restaurant en marina De Kleine Wereld**

Caracasbaaiweg 407n / tel: +5999 747 5555 / 523 3119 / 528 8881

info@restaurantdekleinewereld.com / www.restaurantdekleinewereld.com

**They are here... BACK in TOWN**

## brother

### FRIGIDAIRE

UPRIGHT FREEZER  
17CF • NO FROST  
• white 220V

**1,675.00**

also in stainless steel

**1,975.00**

### FRIGIDAIRE

CHEST FREEZERS  
24 CF • 2 door • 4 stars energy rating  
ability to lock the freezer. Also in 8 CF

**pssst... mark your calendar for October 5th**

## WIMCO

*Yudando Bo Tur Dia*

Salina ☎461.1833 • Sta. Maria ☎669.3050 • www.wimco-bv.com

**All our products carry our WARRANTY seal!**

# Gedetineerden op Bonaire opnieuw in hongerstaking

**KRALENDIJK —** De gedetineerden in de Justitiële Inrichting Caribisch Nederland (JICN), de gevangenis op Bonaire, zijn vanmorgen weer in hongerstaking gegaan. De buitenlandse gedetineerden in dit straf-instituut, die hun actie enkele weken geleden hadden stopgezet, hebben deze weer hervat. Zij worden dit keer ook gesteund door een aantal Bonairiaanse gevangenen. Na beraad gistermiddag hebben zij besloten om vanmorgen in actie te gaan.

De actie zal zich dit keer nog verder uitbreiden, zo meldt de woordvoerder van de gedetineerden. Zeker tien gedetineerden zullen zich hierbij aansluiten. De recente hongerstaking werd onder voorwaarden beëindigd. De gevangenisleiding zou onder meer zorgen voor vormings- en recreatie-activiteiten, zodat de gedetineerden de dag zinvol zouden kunnen doorbrengen. Die belofte is tot op heden niet nagekomen. De actie van enkele weken geleden heeft voor veel spanning gezorgd in het detentie-instituut. De actievoerders vinden dat op grond van de oude Antilliaanse wetgeving zij, als buitenlanders,

het recht hadden op vervroegde invrijheidstelling. Dat wordt ook toegegeven door de bevoegde autoriteiten. Maar die wetgeving is veranderd en er wordt nu gewerkt met Nederlandse wetgeving die geldt voor het gevangeniswezen. Daarnaast zijn de gedetineerden ook boos dat er weinig of geen recreatie- of vormingsactiviteiten zijn in de gevangenis op Bonaire. Volgens hen beschikt JICN over docenten om cursussen en lessen te verzorgen op verschillende terreinen. “Ik kan met zekerheid stellen dat er meer gedetineerden mee zullen doen met de hongerstaking. Wij zijn een groep van drie latino’s, drie uit Curaçao,

een Haïtiaan en drie Bonairianen”, aldus de woordvoerder. Volgens hem wordt is het motief om vandaag weer in hongerstaking te gaan anders. “Wij constateren nalatigheid van de kant van de directie. Bovendien wordt er ook gediscrimineerd.”. In een officiële reactie bevestigt de afdeling Communicatie van de Rijksdienst Caribisch Nederland dat er inderdaad vijf gedetineerden in hongerstaking zijn. De directie van JICN heeft overleg gevoerd met de commissie van gedetineerden. Dezen zijn ontevreden over de invulling van het dagprogramma.

De JICN-directie is momenteel bezig om het dagprogramma anders in te vullen met onder meer educatieve activiteiten, zodat gedetineerden zich verder kunnen ontwikkelen. De directie spreekt echter tegen dat er geen opleidingen worden aangeboden binnen JICN. Vorige week en deze week doen een aantal gedeti-

neerden examen elektrotechniek. Afgelopen vrijdag is een gedetineerde geslaagd voor het examen elektrotechniek. Deze opleiding wordt aangeboden in samenwerking met de SGB. Kortgeleden hebben twee ex gedetineerden hun diploma bij Forma gehaald. Zij waren binnen de JICN al begonnen met hun opleiding. Tevens wordt bekeken hoe men meer aanvulling kan geven aan volwasseneneducatie. Vorig jaar heeft een extern opleidingsinstituut opleidingen gegeven waarvoor gedetineerden certificaten hebben behaald.

In de nieuwe JICN/Bonaire zal meer ruimte en gelegenheid zijn voor opleidingen. Wat betreft de onvrede over buitenlandse gedetineerden die geen gratie krijgen kan de directie van JICN melden hierin geen partij te zijn. Het gaat hier om (aanpassing van) wet- en regelgeving die op hoger niveau wordt bepaald.

## VS hebben bewijs contact Bouterse met drugsbaron

**PARAMARIBO —** De Amerikaanse drugsbestrijdingsdienst DEA heeft hard bewijs dat de Surinaamse president Desi Bouterse in de periode dat hij parlementariër was nauwe contacten had met een van de grootste drugscriminelen uit de regio. Dit blijkt uit onderzoek van NRC Handelsblad.

NRC kreeg van inlichtingenbronnen inzage in digitale ‘uitdraaien’ van de satelliet-telefoon van drugs crimineel/zakenman Roger Khan, die in 2009 in de VS voor onder meer cocaïnehandel tot veertig jaar cel werd veroordeeld. Hij was in juni 2006 in Paramaribo gearresteerd. Op de uitdraaien komt diverse malen het mobiele nummer van Desi Bouterse voor. De telefoontjes hadden plaats tussen eind 2005 en half juni 2006. In Amerikaanse diplomatieke post, die in 2011 via WikiLeaks



Foto: vflap.nl

Desi Bouterse

uitlekte, was sprake van ‘sociale en operationele banden’ tussen Bouterse en Khan. Maar niet eerder kwam daarover bewijsmateriaal naar buiten. Bouterse advocaat Inez Weski, gevraagd om een reactie, kon nog niets zeggen namens haar cliënt. Ze zei

dat er mogelijk geen reactie komt, omdat men zich in Paramaribo mogelijk afvraagt ‘of je wel moet reageren’.

**‘Banden drugsnetwerk’**  
Volgens de inlichtingenbronnen waren de banden tussen Bouterse en Khan onderdeel van een drugsnetwerk, waartoe ook de in april vorig jaar in Nederland aangehouden Piet W. en Dino Bouterse behoorden. De zoon van de Surinaamse president zit sinds drie weken vast in New York op beschuldiging van cocaïnesmokkel. Het proces tegen de Surinaamse Nederlander W., dat in december begint, is een van de grootste Nederlandse drugszaken in jaren. Volgens Weski, die W. verdedigt, zal Khan via een videoverbinding als getuige worden gehoord. Weski zegt dat ‘onjuistheden’ en ‘irrelevante’ zaken in het dossier de reden zijn voor haar verzoek. “Er is geen relatie tussen W. en Khan.”

Voor drugsvlucht Air France

## 3 Venezolaanse militairen gearresteerd



De cocaïne was verstopt in 30 ongelabelde koffers

**CARACAS —** De Venezolaanse minister van Binnenlandse Zaken meldt dat twee sergeanten en een luitenant van de Nationale Garde zijn gearresteerd op verdenking van betrokkenheid bij de smokkel van 1,3 ton cocaïne naar Parijs met een Air France-vlucht, in dertig koffers.

Minister Miguel Rodriguez vertelde de staatstelevisie dat de drie mannen gisteren werden gearresteerd en dat er meer arrestaties worden verwacht, waarschijnlijk van luchtvaartpersoneel. De politie op de luchthaven Charles de Gaulle bij Parijs ontdekte in een vliegtuig van Air France 1,3 ton pure

cocaïne. Het toestel was afkomstig uit de Venezolaanse hoofdstad Caracas. De drugs werden al op 11 september opgespoord, maar de politie maakte de vondst pas zaterdag bekend. De cocaïne was verstopt in dertig ongelabelde koffers. Volgens de Franse minister van Binnenlandse Zaken, Manuel Valls, was

het de grootste drugsvondst ooit in het gebied rond de Franse hoofdstad. De politie heeft zes personen aangehouden. Zij zouden behoren tot een internationale bende van drugssmokkelaars. De straatwaarde van de drugs wordt op 200 miljoen euro geschat. Venezuela is de afgelopen jaren een belangrijk doorvoerland van cocaïne voor de Amerikaanse en Europese markt geworden, waarbij Washington enkele hooggeplaatste Venezolaanse militairen van betrokkenheid beschuldigt.

## Beleid Surinaamse overheid drijft bouwbedrijven tot wanhoop

**PARAMARIBO —** Veel aannemers die grote projecten voor de overheid uitvoeren hebben te kampen met financiële problemen. Dit zegt voorzitter Anthony Wong van de Algemene Aannemers Vereniging (AAV). Dat meldt nieuwsbron *Waterkant.net*.

Opdrachten zijn er zat, maar zelfs het traditionele voorschot wordt slecht of niet betaald. Menig bouwondernemer gaat node naar de bank. Leningen opnemen is vaak nog de enige optie. Hoewel het voorschot uitblijft, moeten projecten worden voorbereid en anders worden betaald. “Door de achterstallige betalingen van de overheid die zich

opstapelen, komen steeds meer ondernemers in problemen”, zegt Wong. Daar de leningen met rente terugbetaald moeten worden, lopen de projectkosten ook nog op.

“De aannemers raken in een vicieuze cirkel, want als de overheid niet over de brug komt zodat zij aan hun betalingsverplichtingen kunnen voldoen, blijft de rente almaar ophopen”, aldus Wong. Minister Adelen Wijnerman van Financiën zegt dat de trage betalingen te maken hebben met vrij omslachtige procedures. Het zou geen kwestie zijn van geldtekort, zoals onder meer de oppositie vermoedt. President Desi Bouterse zei onlangs ook dat er geld zat is.

## Trinidad & Tobago voert jachtverbod in

**PORT-OF-SPAIN —** De regering van Trinidad & Tobago heeft een verbod van twee jaar op de jacht ingesteld ter bescherming en instandhouding van wilde fauna en flora.

“Een tweejarig moratorium op de jacht in Trinidad & Tobago gaat in met ingang van het jachtseizoen 2013-2014 dat op 1 oktober 2013 begint”, stelt de regering. Zij meldt dat tijdens het verbod een onderzoek wordt uitgevoerd om een wetenschappelijke beoordeling van de bestaande natuur en de natuurlijke hulpbronnen van het land te krijgen. “Uit de data-analyse van de Mandatory Hunting Return Data Forms, uitgevoerd door de Universiteit van de West Indies (UWI) en de Universiteit van Wisconsin tijdens de jachtseizoenen van 1990 tot 1993 is gebleken dat de popu-

laties agouti, Lappe, red brocket herten, quenk en tattoo daalden, wat suggereert dat de populaties van deze dieren werden overbejaagd.” In aanvulling op het verbod, worden nu de sancties en boetes herzien. De huidige boetes en straffen doen weinig om de illegale activiteiten te voorkomen. Daarom stelt de regering voor boetes te verhogen van 64 naar 1600 dollar plus gevangenisstraffen van zes tot twaalf maanden. “De overheid is zich terdege bewust van de mogelijke sociaal-economische gevolgen van deze maatregelen voor de gemeenschappen die afhankelijk zijn van het jachtseizoen. Echter, met deze nieuwe maatregelen worden zij eerder leefden van moord, nu omarmd door het ministerie en in staat gesteld om te leven van natuurbewoud”, aldus de regering.

Advertenties Curaçao



**“PAPEL PA DIGITAL”**

**MTC**  
Management Training & Consultancy Services NV

**Dianan di estudio 24 i 25 òktober 2013**

**Curacao Information Management & MTC Services NV**

ta organisá e di 4 RIMXXI, ARE YOU READY.

RIMXXI, Are you ready ta dianan di estudio ku topikonan basa riba maneho di informashon den siglo 21.

**INFORMASHON**  
Pa informashon por yama:

**Curacao Information Management**  
(599-9-) 5621696

**MTC Services NV**  
(599-9-)5688116 of 5182806  
Email:  
mail@mtcservicesnv.com.

Organisashonnan ta desaroyando den un kantor ku prosesonan transparente sin uso di papel i komunikashon elektroniko sigurá. Traha digital, usa bo mes device, cloud computing, sigura bo informashon, kumpli ku ley ta aspektonan aktual ku for di punto di bista strategiko ta yuda desaroyo di bo organisashon i tambe yega na desishonnan importante pa manehá risiko di organisashon.

Dia 24 di okober 2013 lo ta e di 4 'World Paperfree Day', Riba e dia aki ta inisio tambe di e di 4 'RIMXXI, Are You Ready' ku 2 dia di estudio ku topikonan interesante relashona ku un kantor sin papel i komunikashon elektroniko.

**Dia 24 di okober 2013**  
09.00—12.00 Paperfree of paperless – Impakto riba e manera di traha  
13.30—16.30 Protekshon di informashon (Informatiebeveiligingsbeleid) – Un maneho pa protekshon di informashon

**Dia 25 di okober 2013**  
09.00—12.00 Destrukshon di informashon – Deshasi di informashon di kompania na e manera responsabel  
13.30—16.00 BYOD (Bring Your Own Device) – Impakto riba maneho di informashon  
16.00—17.00 HAPPY HOUR

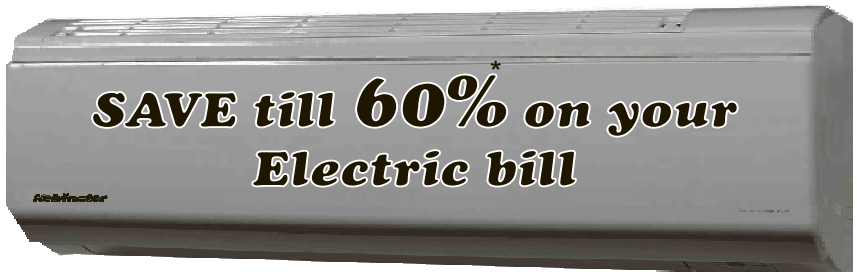
**DIA, ORA i LUGA**  
Dia : **24 i 25 okober 2013**  
Ora : 8:00—17:00  
Lugá : La Belle Alliance – Avila Hotel

**KONTRIBUSHON**  
Kontribushon ANG. 450,- inkluso lunch. OB no ta inklui. Bo kontribushon + OB mester wòrdu depositá riba kuenta 64509101 na MCB na nòmber di MTC Services NV menshonando bo nòmber i RIMXXI 2013.

[www.mtcservicesnv.com](http://www.mtcservicesnv.com)

**Kelvinator® Inverter Airconditioners**

**"HIGHLY EFFICIENT DELUXE INVERTERS"**



**SAVE till 60%\* on your Electric bill**

**1 year guarantee on airco - 5 years on compressor**

|                |                 |                 |                 |
|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <b>9000BTU</b> | <b>12000BTU</b> | <b>18000BTU</b> | <b>24000BTU</b> |
| <b>1049,-</b>  | <b>1199,-</b>   | <b>1599,-</b>   | <b>1999,-</b>   |

**\* Silent operation**  
**\* "Deluxe" Inverter**  
**\* "Auto Restart" Function**  
**\* Super Energy Efficient**

**FREE INSTALLATION INCLUDING BRACKET**



**polytronica n.v.**  
Schottegatweg Oost 14 Tel: 736. 5787 - 736.5785 - Fax 7371198  
e-mail: polytronica@smartnet.an

\*conditions apply  
**OPEN NONSTOP 8 - 6 PM**

**Kies uw favoriete auto in de VS**

**Verkrijgbaar bij alle reisbureaus**

**Luxury**  
vanaf Ang. 676,- per week



**Convertible**  
vanaf Ang. 554,- per week



**Standard SUV**  
vanaf Ang. 755,- per week



**Economy**  
vanaf Ang. 366,- per week



**Alamo®**

*Drive Happy*

**Prijzen inclusief CDW, 'Extended Protection', belastingen en tweede bestuurder.**

# CDA wil bijna 3 miljard lastenverlichting

DEN HAAG — Het CDA wil het herstel van de economie en de werkgelegenheid bespoedigen door de lasten voor werkgevers en werknemers met 2,9 miljard euro te verlagen. Dat blijkt uit de tegenbegroting die CDA-leider Sybrand Buma vandaag presenteerde.

De lasten voor gezinnen (inkomstenbelasting en accijnzen op brandstof en drank) moeten met 1,9 miljard omlaag, die voor bedrijven (WW-premies) met 1,3 miljard. Daar staan diverse lastenverzwaringen ter hoogte van 300 miljoen euro tegenover. Kabinetsmaatregelen die gezinnen met kinderen, ouderen en chronisch zieken en gehandicapten onevenredig hard raken, moeten wat Buma betreft worden terug-

gedraaid.Hij wil anders dan het kabinet een nullijn in de zorg invoeren, waarmee hij 450 miljoen euro ophaalt. Als het nodig is, moet daarvoor een loonwet worden ingevoerd om zo cao-afspraken opzij te kunnen zetten. Ook ambtenaren moeten van het CDA op de nullijn, net als uitkeringsgerechtigden (opbrengst 180 miljoen). De bijstand en de AOW moeten hier buiten blijven. Het CDA wil verder 300 miljoen euro aan subsidies voor

het banenplan van minister Lodewijk Asscher (Sociale Zaken) schrappen, net als een fonds van 250 miljoen voor bedrijven die zaken doen met ontwikkelingslanden. De hervorming van WW en ontslagrecht moet worden versneld. De christendemocraten willen verder stapsgewijs toe naar één belastingtarief van 37 procent voor iedereen, met een toptarief van 47 procent voor inkomens boven 80.000 euro. Ze pleiten ook voor een eigen bijdrage van maximaal 25 euro voor een bezoek aan huisarts, eerste hulp of polikliniek.

Buma haalde in zijn persconferentie uit naar het kabinet. “Premier Mark Rutte zal worden herinnerd als de premier die de belastingen voor de middeninkomens op het hoogste niveau ooit heeft gebracht en als premier de grootste nivelleringsoperatie sinds Den Uyl heeft doorgevoerd en als de premier onder wie de werkloosheid steeg naar het hoogste niveau sinds de jaren tachtig”, zei Buma. De CDA-leider zei eerder vandaag in *De Telegraaf* dat hij bereid is extra bezuinigingen van 6 miljard euro komend jaar te steunen als hij een flink deel daarvan (2 miljard) zelf mag invullen.

# Kapitein cruiseschip wijt ramp aan stuurman

ROME — De kapitein van de Costa Concordia zegt dat de ramp waarbij 32 mensen om het leven kwamen, de schuld is van de stuurman. Die zou zijn orders te laat hebben uitgevoerd. Kapitein Francesco Schettino zei dat vandaag tijdens de eerste dag van het proces na de zomervakantie.

Experts zeggen dat de stuurman inderdaad fouten heeft gemaakt, maar dat dat niet de belangrijkste

oorzaak van het ongeluk bij het Italiaanse eilandje Isola del Giglio was. “De botsing zou sowieso zijn

gebeurd”, zei een van hen tijdens de zitting. De verdediging wil dat het wrak van het cruiseschip onderzocht wordt, zodat bewezen kan worden dat Schettino niet de enige schuldige kan zijn. Dat is sinds deze week ook technisch mogelijk, nu het wrak vorige week rechtep is gezet.

Schettino staat terecht voor doodslag en het veroorzaken van een scheepsramp. De verwachting is dat de zaak nog maanden gaat duren, omdat er minstens 400 getuigen worden gehoord. Vijf officieren van het cruiseschip kregen eerder al gevangenisstraffen voor hun rol bij de scheepsramp.

# Benauwdheid speelt Dam tot Damlopers parten



Het Rode Kruis heeft honderden mensen behandeld voor oververhitting.

ZAANDAM — Bij de Dam tot Damloop (van Amsterdam naar Zaandam) had een groot aantal lopers gisteren last van benauwdheid door het drukkende weer. Volgens de organisatie zijn ongeveer veertig mensen ter plekke behandeld of voor de zekerheid naar het ziekenhuis gebracht met dat soort klachten.

“Dat is meer dan we normaal hebben.” Ernstige incidenten hebben zich niet voorgedaan. Het Rode Kruis heeft het dit jaar drukker gehad dan andere jaren tijdens de loop,

liet een woordvoerder weten. “We hebben honderden mensen behandeld, vaak voor oververhitting. Vorig jaar reed er één ambulance, nu 34.” Bij de finish waren in de middag dan ook met

enige regelmaat sirenes van ambulances te horen. Ongeveer 55.000 hardlopers hadden zich ingeschreven voor de 29e Dam tot Damloop tussen Amsterdam en Zaandam, een afstand van 10 Engelse mijl (16,1 kilometer). Volgens de organisatie, Le Champion, stonden er 250.000 mensen langs de route. In totaal waren dit weekeinde 75.000 mensen actief tijdens het Dam tot

Dam Weekend, onder meer voor de professionele loop, de wandeltocht, de fietsclassie, de ladies run en de mini-loop. Ook veel BN'ers liepen mee.Het evenement staat bekend om de vele versieringen, minifeestjes en verfrissingen van bewoners langs de route. Le Champion blikt tevreden terug, maar niet als het gaat om het aantal mensen met benauwdheidsklachten.

# BBC-presentator Harris voor rechtbank

LONDEN — De Australische BBC-presentator Rolf Harris is vandaag voor de rechter verschenen voor de beschuldiging van negen aanrandingen en het maken van pornografische foto's van kinderen. De 83-jarige televisiepersoonlijkheid werd vrijgelaten op borgtocht en moet over twee weken opnieuw verschijnen.

Harris is al veertig jaar een vaste verschijning op de Britse televisie. Hij is niet alleen presentator, maar ook singer-songwriter en schilder. Zo heeft hij ooit koningin Elizabeth geschil-

derd. Harris zou in 1980 en 1981 een meisje van vijftien zes keer hebben aangerand. In 1986 zou hij drie keer hetzelfde hebben gedaan bij een veertienjarige. De foto's

zou hij vorig jaar hebben gemaakt. De presentator werd opgepakt tijdens operatie Yewtree, die de politie is begonnen nadat na diens dood bleek dat de BBC-presentator Jimmy Savile honderden

meisjes had misbruikt. Tijdens dezelfde operatie richtte de politie ook de pijlen op de voormalige BBC-sportverslaggever Stuart Hall, die wordt verdacht van veertien aanrandingen en één verkrachting.

# Rechtbank verbiedt Moslimbroederschap

CAIRO — Een rechtbank in Cairo heeft vandaag in kort geding de activiteiten van de Moslimbroederschap verboden. Alle banktegoeden van de organisatie zijn bevroren en de onroerende goederen moeten in beslag worden genomen. Dat heeft een functionaris binnen het justitieel apparaat in Egypte vandaag gezegd. De linkse partij Tagammu had bij de rechtbank het verzoek ingediend om de Broe-

derschap te verbieden. Volgens haar bracht de organisatie de nationale veiligheid in gevaar. Begin juli zette het leger president Mohamed Mursi af, die uit de Moslimbroederschap was voortgekomen. Tal van aanhangers van de organisatie zijn daarna in gevechten met de veiligheidsdiensten omgekomen en leiders zijn opgepakt. Bij de uitspraak was geen tegenwoordiger van de Broederschap aanwezig.

# ‘Caps vloeibaar wasmiddel net snoepjes’



Foto: productafbeelding

Fabrikanten van de wasmiddelen werken er al aan de verpakkingen ondoorzichtig te maken en moeilijker te openen.

DEN HAAG — Liquid caps, zakjes met wasmiddel met daaromheen wateroplosbaar folie, zien eruit als snoepjes en daarom gebeuren er steeds meer ongelukken met jonge kinderen tot vier jaar. Daarvoor waarschuwde vandaag de Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit, de NVWA.

Ouders moeten daarom zorgen dat kinderen de capsules niet kunnen zien of pakken. Volgens de warenautoriteit worden er per jaar gemiddeld 2100 mensen behan-

deld op de spoedeisende hulp van een ziekenhuis na een ongeval thuis waarbij huishoudchemicaliën betrokken zijn. Eén op de vijf slachtoffers is jonger dan vijf jaar. De NVWA zegt

dat veel ongelukken gebeuren omdat kinderen op een onbewaakt ogenblik in de bewaardoos graaien als de ouders was in de wasmachine doen of doordat ouders de ‘waskussentjes’ niet in de originele bewaardoos bewaren. Vooral de nul- tot vierjarigen stoppen ze in hun mond en bijten ze kapot. Ook wanneer er alleen op gesabbeld wordt, lost het folie makkelijk op.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

The Centrale Bank van Aruba (“CBA”) is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin and promotion of the soundness and integrity of supervised institutions.

The **Accounting Department** is responsible for all areas relating to accounting functions and financial reporting, including developing and maintaining accounting principles, practices and procedures to ensure accurate and timely financial data and reporting.

The **Accounting Department** has an opening for a:

**MANAGER**

**Duties**

- Responsible for planning, coordinating and monitoring all tasks assigned to the Accounting department and its staff.
- Ensures compliance with the risk management policies and procedures established by the Executive Committee as it relates to the accounting function.
- Accountable for ensuring that policies and procedures are in place to provide reasonable assurance that CBA assets are protected.
- Oversees the general accounting function.
- Applies a thorough understanding of the financial reporting and general ledger structure.
- Ensures an accurate and timely monthly, quarterly, mid-year and year-end closing and reporting of all financial information.
- Drafts the Annual Account Report and periodic reporting and analysis.
- Initiates and coordinates budget and forecasting activities.
- Monitors and analyzes expenditures and investments of departments versus budget allowances.
- Interfaces with other departments to verify transaction report data and issues, and advises regarding non-routine reporting transactions.
- Develops and implements new procedures and features to enhance the accounting workflow procedures.
- Advises CBA management in the areas of financial administration, accounting and auditing standards.

**Profile**

- Master’s degree (finance and accounting, business administration, or related field), supplemented with CPA, RA or AA certification.
- Minimum 7 years of prior relevant experience in the accounting/financial reporting areas of which at least 3 years in a management position.
- Must be experienced in working with large automated accounting systems and proficient in IT accounting solutions and processing applications.
- Strong analytical, financial and critical thinking skills.
- Able to handle very complex financial assignments.
- Strong verbal and written communication skills in Dutch, English, and Papiamentu.
- Strong interpersonal, management and customer service skills required.
- Ability to multi-task, work under pressure, meet deadlines and be able to thrive in a fast-paced environment.

An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening are part of the selection procedure.

**Conditions of employment**

The CBA offers an adequate salary as well as excellent secondary benefits.

Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within **one week** from date to the **President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Aruba.**

For further information, please contact Mrs. Penelope Tromp-Gomez, Division Manager Operations at telephone: +297 525-2177 or email: [p.s.tromp-gomez@cbaruba.org](mailto:p.s.tromp-gomez@cbaruba.org)



Sintibo sigur cu ALWAYS

Pa cada compra di dos (2) producto ALWAYS pantiliner of pads cu un balor minimo di Afl 25,- Participa pa gana un (1) di e diez (10) Shopping Voucher di Afl 500,- na Benetton.

1 Compra ALWAYS 2 Scirbi datos patras di recibo cu descripcion 3 Deposita na supermercado of Compra Ltd.

always

UNITED COLORS OF BENETTON

Ultro de pantiya Maxriter 29, 2013

## EURO

## Lager

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen moesten vandaag weer wat terrein prijsgeven. De markt verwerkte de stevige koersdaling op Wall Street van afgelopen vrijdag. De verliezen bleven beperkt dankzij een sterker dan verwacht Chinees industriecijfer en positief macro-economisch nieuws uit de eurozone. De AEX-index in Amsterdam noteerde in de middag-handel 0,5 procent lager op 380,19 punten. De MidKap daalde 0,3 procent tot 572,48 punten. De beurzen in Parijs en Londen zakten 0,3 en 0,4 procent. De DAX in Frankfurt verloor 0,3 procent na de verkiezingsoverwinning van bondskanselier Angela Merkel.

“De overwinning van Merkel zorgt voor enig enthousiasme op de beurs, maar ze krijgt het nog wel moeilijk om een coalitie te vormen. Ook kwamen er goede cijfers uit China. We kampen verder met de behoorlijke draai op Wall Street van afgelopen vrijdag, waar de koersen aardig wegzakten”, zei handelaar Cees Smit van Today's Beheer. In de eurozone bleek dat de industrie in september iets minder hard is gegroeid dan in augustus. De prijs van Amerikaanse olie daalde ruim 1 procent tot 103,60 dollar per vat. Brentolie daalde met 0,7 procent tot 108,43 dollar per vat. De euro was 1,3496 dollar waard, tegen 1,3515 dollar bij het slot van de Europese beurshandel op vrijdag. Op Curaçao noteerde de euro vandaag 2,4543 gulden, tegen 2,4554 op vrijdag.

## TOKIO

## Gemengd

TOKIO — De effectenbeurzen in het Verre Oosten lieten vandaag een gemengd beeld zien. In Zuid-Korea en China, waar de beurzen vorige week donderdag en vrijdag gesloten bleven, konden beleggers nu pas reageren op het besluit van de Amerikaanse Federal Reserve om het steunbeleid ongewijzigd te laten. De Kospi in Seoul won 0,2 procent. In China ging de Shanghai Composite eveneens omhoog. Uit cijfers van de Britse bank HSBC bleek dat de inkoopmanagersindex van de Chinese industrie in september is toegenomen tot 51,2, van 50,1 in augustus. Dat is het hoogste niveau in zes maanden tijd. Een indexcijfer boven de 50 duidt op groei van de industriële activiteit.

In Hongkong, waar de beurs tijdens de ochtendessie gesloten bleef vanwege tyfoon Usagi, noteerde de Hang Seng-index 0,7 procent lager. De All Ordinaries in Sydney zakte 0,5 procent. De beurs in Japan was vandaag gesloten vanwege een nationale feestdag.

## WALL STREET

## In de min

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag overwegend in de min geopend. De stemming bleef terughoudend in afwachting van nieuwe toespelingen van enkele bestuurders van de Amerikaanse Federal Reserve. Ook hangt de dreiging van het bereiken van het Amerikaanse schuldenplafond boven de markt. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang van de handel 0,1 procent lager op 15.438 punten en de brede S&P 500 zakte 0,3 procent tot 1704 punten. De technologiegraadmeter Nasdaq daalde eveneens met 0,1 procent tot 3771 punten dankzij een koerswinst van Apple. Apple klom 4,8 procent na de sterke verkoopcijfers van de nieuwe iPhone 5. Het Amerikaanse technologiebedrijf verkocht in het eerste week-einde een recordaantal van meer dan 9 miljoen stuks van zijn nieuwste smartphone.

# Plus wil prijzenslag verhalen op leveranciers

**DE BILT — Supermarktketen Plus wil inkomstenverlies als gevolg van de prijsverlagingen die in gang zijn gezet door concurrent Albert Heijn, verhalen op zijn leveranciers. Dat liet een woordvoester van Plus vandaag weten na berichtgeving van de NOS.**

Plus heeft de afgelopen twee weken zeker 1300 producten in prijs omlaag geschroefd. “Als wij de prijzen niet ook verlagen, dan gaan klanten naar een supermarkt die dat wel heeft gedaan. Maar wij hebben hierdoor te maken met een verlies op de marges.” De zegsvrouw bevestigt dat Plus het verlies bij zijn leveranciers in rekening wil brengen. Plus heeft de leve-

ranciers ook gevraagd om ‘met creatieve oplossingen te komen’. Aan wat voor soort oplossingen dan moet worden gedacht, wil de keten uit concurrentieoverwegingen niet zeggen. De woordvoester wil het woord ‘prijzenoorlog’ niet in de mond nemen. De oproep aan de leveranciers heeft volgens haar alleen betrekking op prijzen die al zijn verlaagd. Er staan voorals-

nog geen nieuwe prijzenslagen in de planning. Plus is alleen niet de enige supermarkt die afgelopen weken leveranciers heeft benaderd om de inkooprijzen bij te stellen. Volgens Philip den Ouden, directeur van de Federatie Nederlandse Levensmiddelen Industrie (FNLI), heeft een aantal concurrenten vergelijkbare verzoeken neergelegd. Hij vindt die ontwikkeling geen goede zaak. “Supermarkten concurreren hevig met elkaar. Maar de kosten van dat ondernemerschap moeten ze niet afwentelen

op de leverancier.” Onlangs hebben Nederlandse supermarkten nog de handtekening gezet onder een Europese gedragscode voor handelspraktijken. Daarin is afgesproken dat de prijsonderhandelingen met leveranciers voortaan op een respectvolle wijze zullen worden gevoerd. Vorig jaar ontstond er commotie in de sector toen Albert Heijn en Jumbo extra kortingen eisten van hun leveranciers, waarbij ze volgens de levensmiddelenindustrie inbreuk maakten op eerder gemaakte contractafspraken.

## Al 9 miljoen nieuwe iPhones verkocht



Foto: AFP

CUPERTINO — Apple heeft sinds vrijdag in totaal 9 miljoen exemplaren van de nieuwe iPhone 5C en 5S verkocht. Dat meldde de Amerikaanse technologieus vandaag. Een uitsplitsing tussen de twee nieuwe modellen werd niet gegeven. Van de iPhone 5, die vorig jaar op de markt kwam, werd in het eerste verkoopweek-einde een recordaantal van 5 miljoen exemplaren verkocht. Het bedrijf liet verder weten dat de omzet in het vierde kwartaal waarschijnlijk aan de bovenkant zal uitkomen van de eerder afgegeven bandbreedte van 34 tot 37 miljard dollar. Dat geldt ook voor de brutomarge, waarvoor de prognose tussen de 36 en 37 procent lag.

## Benzineauto moet elektrisch rijden stimuleren

UTRECHT — Een gratis benzineauto in de vakantieperiode moet het aantrekkelijker maken om voortaan elektrisch te gaan rijden. Vier grote leasemaatschappijen, een laadpaalaanbieder, Natuur & Milieu en Milieudefensie lanceerden vandaag een campagne om leasiersders te verleiden om nog dit jaar over te stappen op een elektrische auto.

“We willen elektrisch rijden aanmoedigen want schoner, stiller en zuiniger autorijden is beter voor mensen en het milieu”, verklaart een woordvoerder van Natuur & Milieu. Wie zijn leasewagen inruilt voor een elektrische auto of plug-in hybride krijgt als extraatje bijvoorbeeld een gratis laadpaal of een paar weken een benzineauto om mee op vakantie te gaan. “Voor bijvoorbeeld een autorit naar Spanje heb je tegenwoordig nog een normale auto nodig. Met dit cadeau-tje willen wij mensen over de drempel trekken”, stelt de zegsman.

## ‘BlackBerry onder vuur door aankoop jet’

WATERLOO — Bestuurders van het Canadese BlackBerry liggen onder vuur, nu blijkt dat het bedrijf eerder dit jaar miljoenen dollars uitgaf om een bedrijfsvliegtuig te kopen.

Dat gebeurde enkele maanden voordat de smartphonefabrikant een groot saneringsprogramma openbaarde en een flink verlies aankondigde. De Financial Times (FT) meldde dat vandaag. BlackBerry kocht de tweehands Bombardier Global Express-zakenjet om

Vanaf 1 januari is het afgelopen met de bijtelling van nul procent voor elektrisch rijden. De bijtelling voor elektrische en hybride auto's met een stekker gaat omhoog naar respectievelijk 4 en 7 procent. Wie de duurzame overstap echter nog in 2013 maakt, betaalt tot 2018 geen bijtelling, aldus de organisaties. “De besparing voor de leasrijder kan over de gehele leaseperiode tot wel 10.000 euro oplopen. Om goedkoop én groen te kunnen rijden is snel beslissen vereist.” Er rijden momenteel nog heel weinig elektrische auto's op de Nederlandse wegen. Volgens VWE voertuiginformatie en -documentatie bestond het puur elektrische wagenpark begin deze maand uit 1983 wagens, op een totaal wagenpark van ruim 8 miljoen. Daarvan waren er 456 leaseauto's. Naast de puur elektrische voertuigen telde VWE 4732 elektrische auto's met range extender (verbrandingsmotor voor opladen accu's) en 3392 plug-in hybrides (auto met zowel verbrandings- als elektrische motor).

## ‘Hoge boete dreigt voor ArcelorMittal’

LONDEN — Staalconcern ArcelorMittal hangt mogelijk een miljardenboete boven het hoofd wegens het schenden van afspraken rond de fusie waaruit het bedrijf in 2006 ontstond. Dat meldde vandaag de Britse krant The Telegraph.

Een groep Franse aandeelhouders van Arcelor zegt te zijn benadeeld door Mittal Steel toen dat concern zijn Europese branchegenoot overnam. De totale schade die de betreffende aandeelhouders zouden hebben geleden, komt volgens The Te-

legraph neer op 880 miljoen euro, maar onder de Franse wet kan in theorie een boete worden opgelegd die tien keer zo hoog ligt. Daarvoor bestaat geen precedent, voegt de krant daar wel aan toe. The Telegraph stelt verder dat ArcelorMittal pas afgelopen maand in een enkele zin in zijn halfjaarbericht melding heeft gemaakt van de kwestie. Het is volgens het dagblad de vraag of het staalconcern niet eerder naar buiten had moeten treden, bijvoorbeeld toen het in januari 2,25 miljard dollar ophaalde met een converteerbare lening.

## Langer de tijd voor grote luchtvaartfusie VS

FORT WORTH — De Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen American Airlines en US Airways hebben de uiterste datum waarop hun voorgenomen fusie moet zijn afgerond, opgeschoven van 17 december naar 18 januari volgend jaar. Dat maakten de twee bedrijven vandaag bekend.

American Airlines en US Airways wachten nog op de uitkomst van een juridische procedure. Het Amerikaanse ministerie van Justitie verzet zich tegen de fusie omdat die slecht zou zijn voor de concurrentie op de luchtvaartmarkt. Volgens eerdere afspraken

kon een van de twee beoogde fusiepartners onder de overeenkomst uit als die niet voor 17 december zou zijn voltooid. Die termijn wordt met ruim een maand verlengd. Als de rechter eerder uitspraak doet en de fusie goedgekeurd, hebben de partijen daarna vijftien dagen de tijd, mochten zij de deal alsnog willen afblazen. Als de samensmelting doorgaat, ontstaat de grootste luchtvaartmaatschappij ter wereld. De voornaamste concurrent op de Amerikaanse markt is Delta Airlines, dat in een eerder stadium concurrent Northwest Airlines opslokte. Delta is een belangrijke samenwerkingspartner van Air France-KLM.

## FACTS &amp; FIGURES

door Willem-Jan Paardekooپر

## De Fed deel 2



Vorige week was de vraag met hoeveel de Fed de stimuleringsmaatregelen zou gaan terugdraaien. Velen dachten met 10 miljard dollar per maand. Maar woensdag kwam de grote verrassing. De Fed besloot om voorlopig niets te veranderen. Dat gaf de markten vleugels. Want lage rentes blijven dus nog wat langer bestaan. De dollar viel onderuit ten opzichte van bijna alle valuta's en de grondstoffen schoten omhoog. Maar vrijdag was de dag der bezinning. De aandelenmarkten leverden alle winsten van woensdag weer in. De grondstoffen hielden nog wat winsten vast, met uitzondering van olie, dat verder weg zakte. Door een goede maandag en dinsdag konden de markten toch nog een plus noteren voor de week. De Dow-Jones kon er 0,49 procent bijschrijven. De S&P 500 deed het nog beter, met een stijging van 1,3 procent, terwijl de Nasdaq de grootste winnaar was, met een stijging van 1,41 procent.

Maar er hangt verandering in de lucht. Dat bleek wel op vrijdag. Niet alleen voor de Dow-Jones. Die index ziet er vandaag opeens anders uit. Drie fondsen gaan eruit en drie nieuwe komen ervoor in de plaats. Alcoa, Bank of America en Hewlett-Packard verdwijnen uit de index. Ze worden vervangen door Nike, Goldman Sachs en Visa. Nee, wat we bedoelen is de ondertoon bij de beleggers. We weten nu wat de Fed ons aanbiedt. Stimulatie door een lage rente, maar blijkbaar omdat de economie nog niet op eigen benen kan staan. De verkiezingen in Duitsland lijken een gelopen race voor bondskanselier Angela Merkel, maar is haar overwinning groot genoeg om met maar één andere partij door te regeren? Of zal ze met meerdere partijen moeten gaan regeren? Maar wat de beleggers nu echt bezig gaat houden is het gevecht tussen de Republikeinen en de Democraten. Het onderwerp is de begroting van Amerika. Dus hoe kunnen we de ambtenaren betalen? Dit gevecht werd vorig jaar pas op de laatste minuut van 2012 opgelost. 30 september is de volgende deadline. Dit zal de beurzen enorm bezig gaan houden. President Obama zal zeker een knieval moeten gaan maken om alle neuzen de goede kant op te krijgen. Uiteindelijk zal dat zeker lukken, want de Republikein hebben niets te winnen als men geen geld geeft. Natuurlijk zullen ze hun huid wel zo duur mogelijk proberen te verkopen. Maar dit steekspel zorgt voor veel onrust op de Amerikaanse beurzen. Afgelopen vrijdag zagen we daar een voorproefje van. Het goede nieuws is dat dit volgende week is opgelost. Althans, dat hopen we. Anders zal Amerika getroffen worden door stakende overheidsmedewerkers. Maar de onrust zorgt er wel voor dat we denken dat de beweeglijkheid van de beurzen wel eens fors zou kunnen toenemen, met relatief lichte omzetten. Want iedereen houdt toch liever even wat geld vast, totdat we dit achter ons kunnen laten. De beurshandelingen met wie wij spraken, meldten ons dat de meeste negatief zijn voor de komende week. Het getal dat we veel hoorden was 60 punten lager in de S&P 500, die vrijdag sloot op 1709,91. Dat zou dus een verlies zijn van ruim 3,5 procent. We zijn dan ook voorzichtig om nu geld in de aandelenmarkten aan het werk te zetten. We denken wel dat de prijs van olie zijn hoogste punt gehad heeft voor dit jaar. U zou eens kunnen kijken naar SCO. Dit fonds stijgt drie keer zo snel, als dat de prijs van olie daalt. Dit fonds sloot vrijdag op een koers van 28,84 dollar. Wij wachten de komende week even af, om te zien wat dat ons brengt, voordat we eventueel een nieuwe weg in slaan. We houden u op de hoogte!

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website: [www.kaatvermogensbeheer.com](http://www.kaatvermogensbeheer.com). Telefoonnummer 736-2444.

| NEW YORK          |          |          |                  | AMSTERDAM |         |  |  |
|-------------------|----------|----------|------------------|-----------|---------|--|--|
|                   | PREV.    | 23-Sep   |                  | PREV.     | 23-Sep  |  |  |
| DOW JONES         | 15451.09 | 15392.07 | AEX              | 382.07    | 379.55  |  |  |
| S&P 500 INDEX     | 1709.91  | 1700.02  | AEGON NV         | 5.62      | 5.61    |  |  |
| NASDAQ            | 3774.73  | 3750.01  | AGEAS            | 30.72     | 30.27   |  |  |
| AMAZON.COM INC    | 316.34   | 309.24   | AHOLD NV         | 12.99     | 12.98   |  |  |
| AMERICAN EXPRESS  | 77.32    | 76.26    | ASTORIA FINL     | 12.40     | 12.28   |  |  |
| APPLE INC         | 467.41   | 484.86   | AKZO NOBEL       | 49.73     | 49.71   |  |  |
| AT&T INC          | 34.32    | 34.03    | ASML HOLDING NV  | 72.16     | 71.40   |  |  |
| BERKSHIRE HATH-B  | 117.90   | 115.26   | CORIO NV         | 31.88     | 31.70   |  |  |
| CISCO SYSTEMS     | 24.51    | 24.25    | DANONE           | 57.76     | 57.40   |  |  |
| CITIGROUP INC     | 51.21    | 49.65    | DSM (KONIN)      | 57.65     | 57.98   |  |  |
| WALT DISNEY CO    | 65.01    | 64.80    | HAL TRUST        | 97.72     | 97.13   |  |  |
| EBAY INC          | 54.95    | 54.51    | HEINEKEN NV      | 53.08     | 53.04   |  |  |
| GENERAL ELECTRIC  | 24.01    | 24.22    | ING GROEP NV     | 8.60      | 8.43    |  |  |
| GOOGLE INC-CL A   | 903.11   | 887.15   | ROYAL INTECH NV  | 2.05      | 1.96    |  |  |
| HEWLETT-PACKARD   | 21.22    | 21.03    | KPN (KONIN) NV   | 2.39      | 2.37    |  |  |
| HOME DEPOT INC    | 77.00    | 76.37    | KONINKLUKE PHIL  | 24.35     | 24.45   |  |  |
| IBM               | 190.02   | 191.22   | POSTNL NV        | 3.10      | 3.16    |  |  |
| INTEL CORP        | 23.77    | 23.70    | REED ELSEVIER    | 15.06     | 14.93   |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON   | 86.68    | 86.80    | REXEL SA         | 19.07     | 18.97   |  |  |
| MEDTRONIC INC     | 53.71    | 53.64    | ROBECO           | 26.70     | 26.61   |  |  |
| MICROSOFT CORP    | 32.79    | 32.83    | ROLUNCO          | 23.72     | 24.38   |  |  |
| 3M CO             | 120.01   | 120.95   | RORENTO          | 53.36     | 53.52   |  |  |
| PFIZER INC        | 28.97    | 28.86    | ROYAL DUTCH SH-A | 24.52     | 24.43   |  |  |
| PROCTER & GAMBLE  | 79.39    | 79.27    | TOMTOM           | 5.37      | 5.29    |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR   | 65.89    | 65.84    | UNILEVER NV-CVA  | 29.88     | 29.74   |  |  |
| SCHLUMBERGER LTD  | 87.44    | 87.26    | WESSANEN NV      | 2.78      | 2.74    |  |  |
| SPRINT CORP       | 6.26     | 6.13     | WOLTERS KLUWER   | 19.14     | 19.09   |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT  | 40.52    | 40.36    | WP-STEWART HLDGS | 263.71    | 262.25  |  |  |
| TIME WARNER INC   | 64.30    | 63.49    | SCOTIABANK FUNDS | PREV.     | 20-Sep  |  |  |
| VISA INC-CLASS A  | 196.83   | 196.74   | MONEY MARKET     | 13.0623   | 13.0623 |  |  |
| ETFS              |          |          |                  | 2.5203    | 2.5228  |  |  |
| ISHARES SELECT D  | 67.20    | 67.27    | GLOBAL GROWTH    | 2.1073    | 2.2403  |  |  |
| ISHARES MSCI EME  | 42.08    | 42.16    | US GROWTH        | 9.9265    | 10.3138 |  |  |
| ISHARES MSCI PAC  | 48.21    | 48.26    | CANADIAN GROWTH  | 2.8921    | 2.9980  |  |  |
| ISHARES RUSSELL   | 102.73   | 102.10   | CURRENCIES       | PREV.     | 23-Sep  |  |  |
| ISHARES S&P 500   | 90.93    | 90.36    | YENUSD           | 99.400    | 98.740  |  |  |
| ISHARES EUROPE E  | 44.48    | 44.31    | EURUSD           | 1.353     | 1.349   |  |  |
| POWERSHARES DB C  | 25.96    | 25.87    | CANUSD           | 1.029     | 1.028   |  |  |
| POWERSH-QQQ       | 78.99    | 78.57    | GBPUSD           | 1.601     | 1.604   |  |  |
| SPDR S&P MID 400  | 226.28   | 224.84   | COMMODITIES      | PREV.     | 23-Sep  |  |  |
| SPDR S&P 600 SMA  | 95.51    | 95.10    | OIL WTT          | 104.75    | 103.61  |  |  |
| FUNDS             |          |          |                  | 1326.05   | 1328.64 |  |  |
| BLACKROCK GBL ALL | 47.84    | 47.73    | GOLD             | 21.78     | 21.87   |  |  |
| TEMPLETON GBL BND | 23.52    | 23.39    | SILVER           | 646.25    | 655.00  |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916

**MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n  
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: [pbis@mc-bank.com](mailto:pbis@mc-bank.com), website: [www.mc-bank.com/pbis](http://www.mc-bank.com/pbis)

**Aruba is Beautiful!**  
...And Clean...

Support:  
**Fundacion Aruba Limpi** ☎ 583-8383

# Mensen



Foto: APP

## 40e Paragliding Festival

Afgelopen weekeinde vond het Festival Coupe Icare (Icarus Cup) plaats. Dat is een jaarlijks festival van de vrije vlucht gehouden tussen Saint-Hilaire en Lumbin in Frankrijk. Het festival duurt normaal gesproken vier dagen en wordt gehouden in het begin van de herfst. Coupe Icare is vooral bekend om zijn Masquerade Flight contest, waarin paragliders en deltavliegers vliegen in kostuum om mee te dingen naar prijzen. Een festival vol met emotie, durf, creativiteit, fantasie, spanning, lachen, kleur, dromen en een onverschrokken passie voor vliegen.

## Kind van 2 krijgt maagverkleining

Een tweejarige jongen uit Saudi-Arabië heeft een maagverkleining gehad. De jongen had morbide obesitas, met slaapapneu en vergroeide benen als gevolg. Dat schrijft *News.com*. Met zes maanden oud, was hij al 2 kilo te zwaar. Veertien maanden na de geboorte woog de jongen 21,3 kilo, de ouders wisten zich geen raad met hun zoon. Op die leeftijd is ongeveer 10 kilo normaal. De ouders besloten dat het tijd werd om naar een dok-

ter te gaan. Vier maanden na het eerste bezoek was de jongen weer 8 kilo aangekomen. Toen het kind een BMI van 41 had, zagen ook artsen de operatie als enige uitweg. Inmiddels heeft de jongen een maag ter grootte van een banaan en weegt hij nog 'maar' 24 kilo, volgens de nieuwssite. Het kind is de jongste patiënt die een maagverkleining krijgt. Eerder al kreeg een vijfjarige jongen, eveneens uit Saudi-Arabië een maagverkleining.

## Kinderen vinden 43.000 euro

Spelende kinderen hebben in het noorden van Griekenland een echte schat gevonden. In een verlaten huis troffen ze een plastic zak aan met daarin 43.000 euro. Dat hebben Griekse media zondag gemeld. Buren in de stad Ioannina schakelden de politie in toen ze zagen hoe de kinderen met geld-

biljetten speelden en ze kapot scheurden. Uiteindelijk bleek het geld toe te behoren aan een 83-jarige vrouw die in de woning daarnaast woont. Drie jaar geleden had zij al haar spaargeld van de bank afgehaald uit angst voor de economische crisis en verborgen in het leegstaande huis.

## Coca-Cola staakt Canadese campagne om scheldwoord

Coca-Cola staat bekend om zijn reclamecampagnes. Mooi voorbeeld daarvan zijn de flesjes die momenteel allemaal een naam bevatten, zodat je nooit alleen hoeft te drinken. Maar in Canada liep het mis toen door een lokale campagne een scheldwoord onder het dopje van een flesje vitaminewater opdook. De ontdekking werd gedaan door Blake Loates, een vrouw met twee halfzussen die door een te vroege geboorte beiden allerlei afwijkingen hebben. Op het dopje stonden uitgerekend de woorden 'You retard', een negatief woord om naar een mentaal gehandicapt persoon te verwijzen. Natuurlijk wilde Coca-Cola niemand beledigen of uitschelden, maar erg goed is er niet over de actie nagedacht.



Foto: AP

De blunder heeft te maken met de tweetaligheid in Canada. Zo plaatste de frisdrankenfabrikant op ieder flesje vitaminewater een Engelstalig en een Franstalig woordje. Naast het Engelse woordje 'you' stond toevallig het Franse woordje 'retard', wat

'vertraging' betekent. Helemaal hebben sommige Franse woorden ook een betekenis in het Engels. Coca-Cola kreeg een boze brief van Loates en verontschuldigde zich voor de kwestie. Alle resterende flesjes werden meteen teruggeroepen.

## Regering Venezuela grijpt in vanwege schaarste wc-papier

De Venezolaanse overheid heeft tijdelijk het roer in handen genomen bij een toilet papierfabriek. Zo wil de linkse regering in het Latijns-Amerikaanse land de hygiënische leefomstandigheden van de bevolking veiligstellen. Venezuela kampt al maanden met een nijpend tekort aan toilet papier, meldt de Britse omroep *BBC*. Volgens de staatsradio *AVN* heeft de Nationale Garde de controle over een toilet papierfabriek in Manta in de noordelijke staat Aragua overgenomen. Soldaten zullen er strikt toezien op de productie en verdeling van het product. De overname van de fabriek valt volgens handelsminister Alexander Fleming binnen de grenzen van de wet. De schaarste aan toilet papier en andere basisproducten is geen nieuw gegeven in Venezuela. Om een chronisch tekort aan wc-papier voor te zijn, liet de overheid eerder dit jaar nog miljoenen rollen importeren. Vorige week riep president Nicolas Maduro een



Foto: Reuters

Klanten hamsteren wc-papier nadat een supermarkt in Caracas weer een lading heeft binnengekregen.

speciale commissie in het leven om het probleem aan te pakken. Maduro, die in april de presidentsverkiezingen won en de linkse erfenis van zijn voorganger Hugo Chávez veilig wil stellen, schrijft de problemen toe aan een samenzwering van de privésector. Die zou opzettelijk te weinig wc-papier en andere basisproducten vervaardigen om het land te destabilise-

ren en het socialistisch beleid in diskrediet te brengen. Tegenstanders van Maduro stellen dat de regulering van de prijzen van basisproducten ten grondslag ligt aan de misstanden. Om de inflatie te bestrijden werden maximumprijzen vastgesteld, maar die zijn volgens analisten zo laag dat de privésector nauwelijks nog winst kan maken en dus de productie terugschroeft.

## Man leegt blaas in supermarkt

Een Zweedse man is gearresteerd omdat hij zijn blaas leegde op een stapel fruit in een supermarkt. De man, die stomdronken leek te zijn, kwam de Hemköp supermarkt in het Zweedse Göteborg binnen en liep naar de groente- en fruitafdeling. Daar plaste hij op een stapel appels en sinaasappels. Beveiligers van de supermarkt hielden de agressieve man vast tot de politie arriveerde. De politie heeft de man gearresteerd. Hij wordt aangeklaagd voor vandalisme. Het fruit, dat volgens medewerkers van de supermarkt een waarde heeft van 80 euro, moest weggegooid worden, zo meldt *TheLocal.se*.

## Rihanna poseert met zeldzaam dier: 2 arrestaties

Rihanna was een paar dagen op Phuket en de bewoners van het Thaise vakantie-eiland hebben het geweten. Twee van hen werden gearresteerd nadat de Amerikaanse zangeres een foto op Instagram had gezet waarop ze poseerde met een zogeheten plompe lori, een beschermd diersoort. Onder een plaatje van haar en de zeldzame halpaap schreef ze: "Kijk eens wie er vieze praatjes tegen me aan het verkopen was!" Nadat de politie op de afbeelding was geattendeerd, werden twee mannen opgepakt die toeristen in staat stellen op de foto te worden gezet in het gezelschap van een lori. Twee plompe lori's werden daarbij in beslag genomen. De arrestanten, een man van twintig en een jongen van



Foto: AP

zestien, kunnen worden veroordeeld tot maximaal vier jaar gevangenisstraf en een geldboete van omgerekend 1000 euro. Rihanna genoot in Thailand van een korte on-

derbreking in haar Diamonds World Tour. Zondag trad ze alweer op tijdens het formule 1-weekeinde in Singapore. Haar tournee gaat verder in Australië en Nieuw-Zeeland.

## Bejaarden gebruiken condooms tegen jicht

Bejaarde vrouwen in Zuid-Afrika kopen condooms omdat ze denken dat het glijmiddel op het latex helpt om hun jicht te verlichten. Ze wrijven het glij-

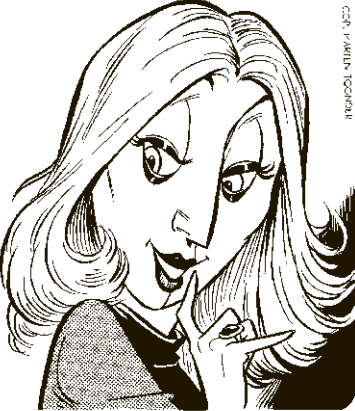
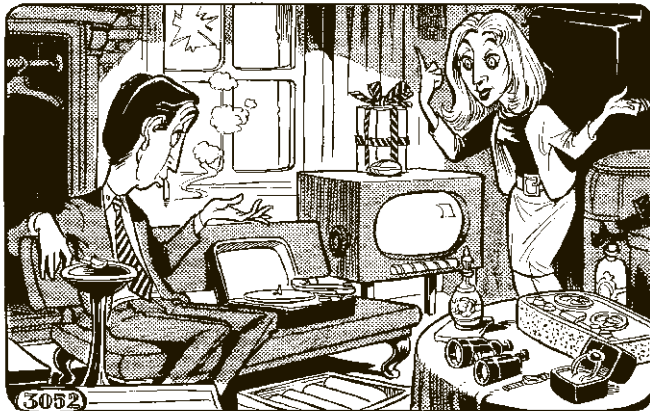
middel over hun pijnlijke gewrichten en beweren meteen verlichting te voelen, meldde de Zuid-Afrikaanse krant *So-wetan* vrijdag. Condooms zijn

gemakkelijk te krijgen in Zuid-Afrika en veelal gratis, omdat 10 procent van de bevolking is besmet met het hiv-virus. Volgens deskundigen is er geen

enkel bewijs dat de condooms echt helpen tegen jicht en zijn ze in Zuid-Afrika harder nodig om de verspreiding van hiv en aids tegen te gaan.

## KONING HOLLEWIJN EN HET RAKETTENMYSTERIE

Door Marten Toonder



Toen Troubelle het hele verhaal had gehoord, begon zij te stralen. Met een lieve glimlach bekeek zij de gestes die over de vloer verspreid lagen en sprak: "We mogen die zakenrelaties niet te leu- verspreiden. We zullen beginnen met een gebouw te bestellen. Daarna de boekhoudmachines en de rest. Maar eerst het ge- bouw. Geef me het adres van die makelaar." "Hier is zijn... eh... kaartje," zei Alexander, haar de gouden koker overhandigend. "Maar wat wil je met een gebouw, zeg? En met boekhoudma- chinen en zo?" "We moeten ze aanmoedigen om nog meer gestes te maken," antwoordde de dame. "Alles wordt toch betaald door defensie. Bovendien geeft het de Koninklijke Raket Fabriek

meer achtergrond als er een gebouw bij hoort." "Maar liefje!" riep Alexander verbaasd. "Bestaat er dan zo'n fa- briek? Ik dacht dat het een verzinsel van jou was!" "Is het ook," antwoordde Troubelle. "En dat maakt het juist zo lonend. Want al dat geld, aan die fabriek besteed, komt bij ons. Begrijp je?" Dit laatste was teveel gevergd zoals duidelijk op het gelaat van de jonkman was te lezen. "Laat maar," vervolgde de dame. "Het is voldoende dat mijn verzinsel een eigen leven heeft gekregen. Het is zo gegroeid dat zelfs jouw stommiteiten het niet meer kunnen tegenhouden. Van nu af gaat alles vanzelf."

## BUCKLES

By David Gilbert



## BEETLE BAILY

By Mort Walker



## TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



## BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman





## Angela Merkel wint verkiezing ‘Superangie’ op zoek naar partner

CDU-bondskanselier Angela Merkel (m) met CDU-secretarisgeneraal Hermann Groehe (r) en CSU-parlementair leidster Gerda Hasselfeldt (l).

**BERLIJN — De populaire christendemocratische bondskanselier Angela Merkel heeft zichzelf opnieuw overtroffen. Haar partij kreeg steun van 41,5 procent van de kiezers in Duitsland, een stuk meer dan in de peilingen was voorspeld en veel meer dan de 33,9 procent die christendemocraten in 2009 blij maakten.**

Gisteren behaalden de christendemocraten bijna een absolute meerderheid. Maar ‘bijna’ betekent dat zodra de overwinningsroes is uitgeslapen, Merkel op zoek moet naar een nieuwe coalitiepartner. De huidige liberale coalitiepartner FDP (Vrije Democratische Partij) leed een dramatische nederlaag en is straks voor het eerst in haar bestaan niet meer in de Bondsdag vertegenwoordigd. De FDP behaalde 4,7 procent van de stemmen. Dat is onder de kiesdrempel van 5 procent en een smadelijke nederlaag in vergelijking met de 14,6 procent uit 2009. De grootste oppositiepartij, de sociaaldemocratische SPD van Peer Steinbrück, herstelde zich iets van de blamage uit 2009 (23 procent) en kwam op 25,7 procent. Dat is pijnlijk veel minder dan de peilingen en Steinbrück zich hadden voorgesteld. Het electorale dieptepunt van de SPD in 2009 was vooral een gevolg van de Grote Coalitie waar

de SPD zich als regeringspartner van Merkel ‘had weggecijferd’ (2005-2009). Duitse media waarschuwden vandaag dat de SPD dat niet nog eens wil meemaken. SPD-partijvoorzitter Andrea Nahles sloot vanmorgen iets uit, maar ze beklemtoonde dat een Grote Coalitie geen automatisme is. Volgens de meeste Duitsers ligt de Grote Coalitie van SPD met de christendemocratische partijen, de CDU en de Beierse variant CSU, voor de hand en is dat ook de ideale regeercombinatie. Maar met de vorige Grote Coalitie (2005-2009) nog vers in het geheugen, zal de SPD zijn huid uitsluitend peperduur willen verkopen, bijvoorbeeld door een minimumloon en belastingverhogingen te eisen.

De enige andere serieuze kandidaten voor Merkel in de nieuwe Bondsdag van slechts vier partijen zijn de Groenen. De leiding en fractieleiden van de Groenen

stonden daar vanmorgen erg sceptisch tegenover, volgens het persbureau DPA. Maar Merkel is tenslotte de bondskanselier die brak met kernenergie, het grote kwaad bij Groenen.

**Rutte belt Merkel**  
Premier Mark Rutte heeft gisteravond Angela Merkel telefonisch gefeliciteerd met haar overwinning bij de verkiezingen voor de Duitse Bondsdag. “Ik feliciteer Angela Merkel met haar verkiezingsoverwinning in Duitsland. De afgelopen jaren zijn Nederland en Duitsland intensief opgetrokken. Ik heb de persoonlijke samenwerking met Angela Merkel zeer gewaardeerd. Ik zie uit naar de voortzetting van onze inzet voor de crisisaanpak in Europa en de meer dan uitstekende relatie tussen onze beide landen”, aldus Rutte.

**Rössler stapt op**  
Na de desastreus verlopen verkiezingen voor de Bondsdag is partijleider Philipp Rössler van de liberale FDP afgetreden. Waarschijnlijk wordt hij opgevolgd door Christian Lindner, die zich vandaag kandidaat stelde. De FDP die de afgelopen vier jaar een regeringscoali-

tie vormde met de christendemocratische CDU/CSU, haalde de kiesdrempel van 5 procent niet. Voor het eerst sinds de oprichting van de Duitse Bondsrepubliek in 1949 is zij niet in de Duitse Tweede Kamer vertegenwoordigd. De partij stamt uit 1948 en heeft sindsdien in 17 van de 22 regeringen gezeten.

Rössler volgde ruim twee jaar geleden Guido Westerwelle op als partijleider en vicebondskanselier. Lindner is leider van de liberalen in de deelstaat Noord-Rijnland-Westfalen, de deelstaat met de meeste inwoners. In tegenstelling tot de meeste andere FDP-lijsttrekkers slaagde hij er vorig jaar bij de verkiezingen in zijn deelstaat wel in de kiesdrempel van 5 procent te halen. De voorzitters van de Groenen in Duitsland hebben vandaag na het verlies bij de Bondsdagverkiezingen ook hun ontslag aangeboden. Voorzitter Claudia Roth stelde mede namens medevoorzitter Cem Özdemir tijdens een vergadering van het partijbestuur voor dat zij hun functie neerleggen, zo is in kringen van de linkse milieu-partij vernomen.

## Nog 17 weduwen Sulawesi eisen vergoeding

**AMSTERDAM — Nog eens zeventien weduwen van mannen die in de jaren veertig door het Nederlands-Indisch leger standrechtelijk zijn geëxecuteerd op Sulawesi, willen een schadevergoeding van 20.000 euro. Hun advocaat Liesbeth Zegveld meldde vandaag dat de weduwen een beroep doen op de regeling die het ministerie van Buitenlandse Zaken onlangs in het leven heeft geroepen.**

Die regeling houdt in dat soortgelijke gevallen in aanmerking komen voor eenzelfde vergoeding als die de weduwen van tien slachtoffers uit Zuid-Sulawesi en weduwen van het bloedbad in Rawagedeh op Java kregen. Daardoor hoeven de hoogbejaarde vrouwen in principe geen ellenlange juridische

procedures te doorlopen. Bij monde van de Nederlandse ambassadeur in Jakarta heeft Nederland op 12 september algemene excuses gemaakt voor de executies door het Koninklijk Nederlands-Indisch Leger (KNIL) tijdens de koloniale oorlog, vlak na de Tweede Wereldoorlog. De weduwen

van Zuid-Sulawesi waren daarbij niet aanwezig, omdat zij een reis naar Jakarta niet aankonden. Volgens Zegveld is hiermee ‘brede erkenning dat het niet incidenteel fout is gegaan’. “Deze weduwen zijn niet een uitzondering, er was een patroon van standrechtelijke executies. Het was militair-politiek beleid om op deze manier orde op zaken te stellen.” Voor de weduwen van de tien slachtoffers zijn de procedures nu afgelopen. Voor zeven kinderen van geëxecuteerde mannen nog niet; ook zij eisen geld en spijt van de staat.

## Doodsoorzaak broertjes Zeist nog onbekend

**UTRECHT — Wetenschappers van het Nederlands Forensisch Instituut (NFI) zijn nog druk aan het speuren naar de doodsoorzaak van de broertjes Ruben en Julian uit Zeist. De jongens werden in mei van dit jaar om het leven gebracht door hun vader, die daarna de hand aan zichzelf sloeg.**

Het onderzoek naar wat er precies is gebeurd, is nog niet afgerond, aldus een woordvoerder van de politie vandaag.

Nadat het lichaam van de vader was gevonden in een bosgebied bij Doorn, waren de jongens nog bijna twee weken zoek. Hun lichamen

bleken verstopt te zijn in een duiker in een sloot bij het Utrechtse dorp Cothen. Omdat de stoffelijke overschotten zo lang in het water hebben gelegen, is het forensisch onderzoek heel moeilijk, zegt de politie. Na de dood van de jongens is de naar hen vernoemde stichting RuJu opgericht,

die opkomt voor de belangen van alle kinderen die het slachtoffer zijn van huiselijk geweld. RuJu organiseert morgenavond een benefietvoetbalwedstrijd in Zeist. Op het veld van VV Jonathan, waar een van de broertjes voetbalde, speelt Lucky Ajax tegen het RTL Sterrenteam. Bert van Marwijk coacht het team van de RTL-sterren, waarin onder anderen Mark van Bommel speelt. Een eerder aangekondigd galaconcert op 6 oktober is verschoven naar het voorjaar van 2014.

### Beatrix weer thuis

**DEN HAAG — Prinses Beatrix is vanochtend uit het ziekenhuis ontslagen en teruggekeerd naar paleis Huis ten Bosch in Den Haag. Dat heeft de Rijksvoorlichtingsdienst (RVD) desgevraagd laten weten.**

Beatrix werd gisteren in het ziekenhuis geopereerd nadat ze door een ‘onfortuinlijke’ val in huiselijke kring haar jukbeen had gebroken. De RVD meldde eerder al dat de gevolgen van de valpartij voor de officiële verplichtingen van de prinses per geval worden bekeken.

## QUIT QUARRELING WITH YOUR FELLOWMEN

The time and energy which we spend in striking back at those who anger us would make us independently wealthy if this great force were directed toward constructive effort—to building instead of tearing down!

It is the belief of this writer that the average person spends three-fourths of his or her lifetime in useless, destructive effort.

There is but one real way to punish a person who has wronged you, and that is by returning good for evil. The hottest coals ever heaped upon a human being’s head are acts of kindness in return for acts of cruelty.

Time spent in hatred not only is wasted, but it smothers the only worthwhile emotions of the human heart, and renders a person useless for constructive work. Thoughts of hatred do not harm anyone except the person who indulges in them.

Whiskey and morphine are no more deleterious to the human body than are thoughts of hatred and anger. Lucky is the person who has grown to be big enough and wise enough to rise above intolerance, selfishness, greed, and petty jealousies. These are the things which blot out the better

By Napoleon Hill.  
Published courtesy of Aruba Hypnosis Center NV

impulses of the human soul and open the human heart to violence.

If anger ever profited a man anything, this writer never heard of it.

Great souls are usually housed in human beings who are slow at anger and who seldom try to destroy one of their fellowmen or defeat him in his undertakings.

The man or woman who can forgive and truly forget an injury by a fellow man is to be envied. Such souls rise to heights of happiness which most mortals never enjoy.

How long, oh God, how long will it be until the human race will learn to walk down the pathway of life, arm in arm, helping one another in a spirit of love, instead of trying to cut one another down?

How long will it be until we learn that the only real success in life is measured by the extent to which we serve humanity? How long will it be until we learn that life’s richest blessings are bestowed upon the person who scorns to stoop to the vulgar attempt to destroy his fellow man?

### Bevrijdingsoperatie en arrestaties

## Belegering winkelcentrum Kenia duurt voort

**NAIROBI — De Keniaanse veiligheidsdiensten zijn sinds vanochtend bezig met een grootschalige actie om de laatste gijzelaars te bevrijden uit het winkelcentrum Westgate in de hoofdstad Nairobi. Daarbij waren explosies en gewoervuur te horen en was dikke zwarte rook te zien boven het gebouw, melden media.**

Ook komen berichten binnen over arrestaties op het vliegveld van Nairobi van verdachten die bij de aanslag betrokken zouden zijn. De Nederlandse vrouw die gisteren is doodgeschoten bij de aanslag, was de 33-jarige, uit Noord-Brabant afkomstige Elif Yavuz. Zij was hoogzwanger van haar eerste kindje en was over een paar weken uitgerekend. Op haar Facebook plaatste Yavuz eind augustus een foto, waarop zij duidelijk zwanger te zien is en de hand schudt met oud-president Bill Clinton.

Yavuz studeerde enkele jaren geleden als politicologe af aan de Radboud Universiteit in Nijmegen, zo heeft haar hoogleraar Marcel Wissenburg vandaag bevestigd. Yavuz was volgens hem een ‘hele slimme, erg sociaal bewogen studente, die van praktisch handelen hield’. “Maar ook kon ze genieten van een feestje. Een geweldige vrouw die de wereld zou veranderen.” Na haar studie in Nijmegen vertrok de Brabantse naar de universiteit van Harvard in de Verenigde Staten. Ze heeft gewerkt bij de Wereldbank en was recentelijk met haar Australische partner gaan werken bij het malariaprogramma in Ke-



De rook op het dak van Westgate zou zijn veroorzaakt door het leger, dat probeerde naar binnen te komen.

nia. Ook haar partner is omgekomen. Het is niet duidelijk hoeveel mensen sinds zaterdag worden vastgehouden door de gijzelnemers van de terroristische Al-Shabaabgroep uit Somalië en hoeveel mensen nog worden vermist. Maar de Keniaanse autoriteiten melden dat de meeste gijzelaars inmiddels zijn bevrijd. De Keniaanse diensten krijgen hulp van Israëlische eenheden.

Ook het aantal doden is niet bekend. Dat varieert vandaag tussen de 59 personen en de 69 waarvan het Rode Kruis tot nu toe uitgaat. Zeker 175 mensen raakten gewond toen naar schatting tien tot vijftien personen zaterdagmiddag het luxe winkelcomplex bestormden en het publiek beschooten. Vele honderden mensen

konden tijdig naar buiten komen.

**Proces Ruto stil**  
Het proces voor het Internationaal Strafhof (ICC) in Den Haag tegen de vicepresident van Kenia is vandaag verdaagd om de beklagde William Ruto in staat te stellen naar huis te gaan. Het ICC legde het proces stil in verband met de bloedige terreuraanslag op een winkelcentrum in Nairobi. De advocaat van Ruto, Karim Khan, diende gisteren het verzoek tot schorsing in vanwege ‘een extreem ernstige zaak van nationale veiligheid’. Hij noemde het vandaag ‘de 9-11 van Kenia’, verwijzend naar de terroristische aanslagen van 11 september 2001 in de VS. Ruto staat sinds 10 september voor het ICC terecht wegens zijn veronderstelde rol

bij de geweldsgolf na de omstreden presidentsverkiezingen van eind 2007. Het is de eerste keer dat een (plaatsvervangend) staatshoofd in functie zich voor een van de internationale hoven in en rond Den Haag moet verantwoorden. Ruto heeft voor de aanslag in Nairobi al pogingen in het werk gesteld om niet aanwezig te hoeven zijn bij het proces. Bij het ICC lopen daar procedures over. Het ICC heeft er nu voor gekozen de zittingen voor zeker een week te schorsen. De aanklagers zijn eerder in beroep gegaan tegen een bepaling van het hof dat Ruto niet permanent aanwezig hoeft te zijn. Ruto’s advocaat wil nu dat die bepaling wordt uitgevoerd zonder eerst te wachten op een besluit over de bezwaren van de aanklagers.



Ji-Sung Park heeft er 4-0 voor PSV van gemaakt. Ajax-keeper Kenneth Vermeer treurt op de achtergrond.

EINDHOVEN — PSV is de nieuwe koploper in de Eredivisie. De Eindhovenaren losten PEC Zwolle bovenaan af door voor eigen publiek af te rekenen met Ajax, en hoe: 4-0. De doelpunten vielen na rust. De eerste was te danken aan een blunder van doelman Kenneth Vermeer. Tim Matavz profiteerde. Daarna voerden Jetro Willems, Oscar Hiljemark en Park Ji-sung de productie binnen een kwartier tot onverwachte hoogte op.

PSV bezorgde de landskampioen de tweede afstraffing in een week tijd: 4-0. In de Champions League had Ajax woensdag al met dezelfde cijfers verloren bij FC Barcelona. PSV pakte met de winst niet alleen de kop in de Eredivisie, maar maakte tevens een einde aan een

reeks van zes duels zonder overwinning. Het elftal van Cocu sloeg in een tijdsbestek van amper 15 minuten genadeloos toe tegen Ajax, dat lange tijd dacht de wedstrijd redelijk onder controle te hebben. Een gruwelijke blunder van doelman Kenneth Vermeer in de 53e mi-

nuut leidde echter de Amsterdamse ondergang in. De international, toch al verre van onomstreden, liet een op het oog simpele voorzet van Memphis Depay uit zijn handen glippen. Tim Matavz kon de bal vervolgens zo in-tikken: 1-0. Kwalitatief was de topper in

Eindhoven verre van hoogstaand. Vooral voor rust waren de misverstanden en verkeerde passes aan beide kanten talrijk. Zowel PSV als Ajax slaagde er slechts sporadisch in een geslaagde aanval neer te leggen op de verraderlijke grasmat in het Philips Stadion, waarop heel wat spelers uitgleden. PSV begon zonder de gepasseerde Adam Maher nog wel fel, met grote kansen voor Ola Toivonen en Memphis Depay, maar daarna namen de bezoekers uit Amsterdam de regie over.

Met Bojan Krkic opnieuw vanuit een zwerfende rol in de punt van de aanval drong Ajax de ploeg uit Eindhoven in het laatste kwartier voor rust terug op eigen helft. De Spanjaard mocht na een reeks van fouten in de 39e minuut zo doorlopen naar Jeroen Zoet, maar hij schoot de bal in handen van de PSV-doelman. Enkele minuten daarvoor had Zoet een knal van Ricardo van Rhijn, vanaf 25 meter, uit de hoek getikt. De ploeg uit Amsterdam, waarbij Lasse Schöne, Thulani Serero en Viktor Fischer nieuw waren in de basis, zakte na de blunder van Vermeer echter volledig door de hooven. Jetro Willems maakte er in de 61e minuut via het uitgestoken been van Niklas Moisander 2-0 van, Oscar Hiljemark mocht even later de derde inschieten en Park Ji-sung tekende in de 68e minuut voor de 4-0. De Zuid-Koreaan mocht alleen op Vermeer af gaan en prikte de bal beheerst in de hoek.

Foto: AFP (Olef Kraak)

## City maakt gehakt van United

MANCHESTER — De ‘moeder aller derby’s’ in Engeland, Manchester City - Manchester United, is gisteren voor de landskampioen uitgedraaid op een totale deceptie. City won met 4-1. Extra pijnlijk: United raakte behalve de punten ook Robin van Persie kwijt. Tijdelijk waarschijnlijk. De Nederlandse aanvalsleider kon door een liesblessure niet aan de aftrap staan.

Sergio Agüero en Yaya Touré zorgden voor een ruststand van 2-0. Binnen 5 minuten na de hervatting was de score verdubbeld door nogmaals Agüero en Samir Nasri. Wayne Rooney deed kort voor tijd iets terug. Het verzachtte het aangedane leed niet. Manchester United is met 7 punten vooralsnog niet meer dan een middenmoter.

## Balotelli laat zich gaan

MILAAN — Mario Balotelli uitte gisteren na afloop van de verloren thuiswedstrijd tegen Napoli (1-2) zijn frustraties bij de scheidsrechter en kreeg daarvoor prompt zijn tweede gele kaart.

Dat betekent dat Balotelli een schorsing te wachten staat. “Nu zijn we Mario weer twee of drie wedstrijden kwijt, terwijl hij heel belangrijk voor ons is. Hij moet zich leren beheersen”, zo momperde Milanploeggenoot Ignazio Abate. Het was voor ‘Super Mario’ toch al een roerige avond in San Siro. Bij een achterstand van 2-0 miste Balotelli voor het eerst in zijn carrière een strafschop. Na 21 rake trappen vanaf 11 meter voor Internazionale, Manchester City, AC Milan en de nationale ploeg schoot de spits de bal tegen doelman Pepe Reina van Napoli. Vervolgens raakte Balotelli een keer de lat en smeekte hij tevergeefs om nog een strafschop, om er in blessuretijd met een prachtig doelpunt nog 1-2 van te maken.

## Frankrijk wint EK basketbal

LJUBLJANA — De Franse basketballers zijn in Ljubljana aan de hand van superster Tony Parker Europees kampioen geworden. Na negen EK- en olympische medailles was dit het eerste goud.

Dat werd gisteravond in de finale tegen Litouwen zonder veel moeite veiliggesteld: 80-66. Bij rust was de marge al groot: 50-34. NBA-prof Nicholas Batum (Portugal Trailblazers) had daarin met 17 punten een belangrijk aandeel. Titelverdediger Spanje moest zich ditmaal tevreden stellen met de derde plaats. Het duel om het brons met Kroatië leverde als troost een afgetekende zege op: 92-66.

## Stenson wint Tour Championship

ATLANTA — Golfer Henrik Stenson heeft gisteren het Tour Championship op zijn naam geschreven. De Zweed voltooide zijn laatste rondgang in 68 slagen, twee onder par, wat genoeg bleek voor de titel. Tegelijkertijd won de Zweed door zijn toernooizege in Atlanta de jackpot van 10 miljoen dollar (7,4 miljoen euro) voor het winnen van de FedExCup.

In totaal had Stenson 267 slagen nodig om de vier rondes te voltooien. De Amerikaan Jordan Spieth eindigde dankzij een fenomenaal rondje van 64 slagen, zes onder par, op de gedeelde tweede plek samen met zijn landgenoot Steve Stricker. Zij hadden uiteindelijk drie slagen meer nodig tijdens het toernooi dan Stenson. “Ik ben sprakeloos, dit moet ik eerst even verwerken”, zei de 37-jarige Zweed. “Tijdens



Foto: AFP (Guty Images)

Henrik Stenson was de beste op de East Lake Golf Club in Atlanta.

de wedstrijd moest ik me echt inspannen om gefocust te blijven en niet aan de jackpot te denken. Gelukkig is dat me gelukt.” Eerder deze maand

won hij ook al het Deutsche Bank Championship in Norton, eveneens in de Verenigde Staten. Dankzij de zege in Atlanta klimt hij naar de vierde

plek op de wereldranglijst, de positie waar hij in 2009 ook al eens stond. “Het laat zien dat ik nooit opgeef.” Stenson stond vanaf de eerste dag aan de leiding op de East Lake Country Club in Atlanta. Eén van zijn rivalen, Tiger Woods, stelde teleur. De veelvraat qua titels en prijzengeld eindigde ‘slechts’ op de gedeelde 22e plaats en moest maar liefst dertien slagen toegeven op de winnaar. Mede daardoor liep Woods de eindzege in de FedExCup mis. De Amerikaan is wel nog steeds leider van de wereldranglijst en maakt alle kans om later deze week uitgeroepen te worden tot speler van het jaar. “Ik ben zeer tevreden”, zei Woods over zijn seizoen waarin hij vijf toernooizeges boekte. “Ik heb kansen gehad om toernooien te winnen en dat is me vijf keer gelukt.

## Van Marwijk trainer HSV

HAMBURG — De raad van toezicht van Hamburger SV staat achter de aanstelling van Bert van Marwijk als nieuwe hoofdtrainer.

Dat zei voorzitter Manfred Ertel gisteravond in het Duitse tv-programma *Sportclub*. “Ik denk dat we in de huidige situatie een trainer nodig hebben die op sportief en menselijk vlak autoriteit heeft. Van Marwijk past in dat profiel”, zei Ertel. “De raad van toezicht is ervan overtuigd dat hij de juiste man is.” De toezichthouders van Hamburger SV vergaderen vanavond over de komst van Van Marwijk, die zaterdag een mondeling akkoord bereikte met het bestuur over een tweejarig contract met een optie op nog een seizoen. Volgens Duitse media krijgt de oud-bondscoach een jaarsalaris van 1,4 miljoen euro. “Het gaat in onze vergadering vooral om de financiën, niet om de sportieve keuze”, aldus Ertel. De voorzitter gaat ervan uit dat Van Marwijk woensdag kan worden gepresenteerd.

## Sunderland ontslaat Di Canio

LONDON — Sunderland heeft coach Paolo Di Canio ontslagen. Dat maakte de Engelse club gisteravond bekend.

Hij moet vertrekken vanwege de tegenvallende resultaten. Sunderland verloor zaterdag met 3-0 van West Bromwich Albion en is hedenkluit in de Premier League met slechts 1 punt uit vijf duels. De Italiaan Di Canio was sinds eind maart coach van Sunderland. Hij volgde toen Martin O'Neill op en slaagde er vorig seizoen in de club op het hoogste niveau te houden.



MINISTER VAN ALGEMENE ZAKEN

ELECCION PA PARLAMENTO DI ARUBA

Cumpliendo cu articulo 38 di nos Ordenanza Electoral minister di Asuntonan General Sr. mr.Michiel G. Eman, encarga cu Asuntonan Administrativo, ta participa lo siguiente:

- Eleccion pa Parlamento di Aruba lo tuma lugar diabierna, dia 27 di september 2013, for di 08:00 a.m. pa 19:00 p.m;
- Tambe mester tene cuenta cu conforme art. 134 di nos Codigo Penal ta stipula castigo di un aña di prizon pa esun cu deliberadamente participa na e eleccion, yama di acuerdo cu e ordenanza legal, presentando su mes como otro persona.

MEDEDELING

VERKIEZING VOOR DE LEDEN DER STATEN

Handelende in overeenstemming met artikel 38 van de Kiesverordening, brengt de minister belast met Algemene Zaken, de heer mr. Michiel G. Eman, het volgende ter kennis:

- De verkiezing voor de leden van de Staten van Aruba wordt gehouden op vrijdag, 27 september 2013, vanaf 08:00 a.m. tot 19:00 p.m;
- Ingevolge art. 134 van het Wetboek van Strafrecht wordt diegene die zich, bij deelname aan een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing, opzettelijk uitgeeft voor een ander, gestraft met een gevangenisstraf van ten hoogste een jaar.



**Forensic Services Caribbean**  
Forensic Experts & Investigators

**Forensic / Compliance Services Caribbean** is holding their annual conference with this year's main theme being a widely used method of money laundering and considered a relevant threat for all sectors:

**TRADE BASED MONEY LAUNDERING**  
The international trade system is subject to a wide range of risks and vulnerabilities that can be exploited by criminal organizations. In part, these arise from the enormous volume of trade flows, which obscures individual transactions; the complexities associated with the use of multiple foreign exchange transactions and diverse trade financing arrangements; the commingling of legitimate and illicit funds. During the conference we will discuss the possibilities and focus on how to detect suspicious trade transactions.

**Guest speakers in Aruba and Curaçao:**  
John S. Zdanowicz of the Florida International University and FIBA, an internationally expert on trade based money laundering.  
Thomas Garcia of Cynthia Merchant of Philip Morris International, Illicit Trade Strategies and Prevention for the Latin American and Caribbean Region. Experts in the field of the illicit trade in cigarettes.

Curaçao  
Meerkerk 1  
P.O. Box 8142  
Curaçao

Tel: (+599-3) 461 7974  
Fax: (+599-3) 461 7905

Website  
www.fisiccaribbean.com

Aruba  
Dorikwessensstraat 33  
P.O. Box 5282  
Aruba

Tel: (+297) 745 3643  
(+297) 592 0004

E-mail  
contact@fisiccaribbean.com

**Compliance Services Caribbean**  
Training, Due Diligence & Advice

**Saturday, October 5, 2013 - Aruba**  
08:30 - 16:00 hours  
Intended for compliance personell (MLRO's, MLCO's, assistants etc).  
Cost: AWG. 375,- (incl lunch and certificate)

**Monday, October 7, 2013 - Aruba**  
12:00 - 14:30 uur Lunch Session  
Intended for management of regulated institutions  
Cost: AWG 175,- (including lunch)

**Tuesday, October 8, 2013 - Curaçao**  
08:30-11:00 hours Breakfast Session  
Intended for management of regulated institutions  
Cost: ANG 175,- (including breakfast)

**Tuesday, October 8, 2013 - Curaçao**  
13:30-17:00 hours  
Intended for senior compliance staff.  
Cost: ANG 275,- (incl certificate and snacks)

**Wednesday, October 9, 2013 - Curaçao**  
08:00 - 16:00 uur  
Intended for general compliance personell.  
Cost: ANG. 375,- (incl lunch and certificate)

Voor meer informatie en/of inschrijving:  
**training@compliance-caribbean.com**

Register soon as spaces are limited!

\*\*\*\*\*

# "Ik ben een hardliner."

## Bio

**Naam:** Juan-David Yrausquin  
**Geboren te:** Aruba  
**Geboortedatum:** 1-1-1980  
**Getrouwd met:** Amy Roos Yrausquin  
**Kinderen:** Nina, 11, Gabriella, 9 and David, 7  
**Vrije tijd:** Kitesurfen, fietsen, quality time met het gezin  
**Opleiding:** HAVO, IVA Driebergen  
**Werkervaring:** diverse functies bij R.E. Yrausquin & Sons, van autowasser tot managing director (2001-2009); AVP-parlementslid (2009-2013)  
**Nevenfunctie:** voorzitter ATIA (Aruba Trade and Industry Association)  
**Focusgebieden:** Financiën, Duurzame Economische Ontwikkeling en Goed Bestuur



### Interview:

**Juan Yrausquin, voor vrienden Juancho (33 jaar) was bij de vorige verkiezingen nog de grote nieuwkomer binnen de politiek. Inmiddels is hij van onderaan de lijst opgeklommen tot de nummer 9 van de AVP en is hij meer gedreven dan ooit.**

*Wat is wat jou betreft de grootste uitdaging waar Aruba voor staat de komende vier jaar?*

Mijn campagnethema is Aruba husto, een rechtvaardig Aruba. Daarmee bedoel ik een maatschappij waarin mensen worden beloond om wat ze kunnen en niet op basis van wie ze kennen of beloftes uit het verleden. Er is veel te veel persoonlijke inmenging in de politiek. Dat

politicus moet je het goede voorbeeld geven.

*Dus jij neemt rustig een 'gele' secretaresse aan?*

Ik neem de beste secretaresse aan.

*Oké, maar daarmee heb je nog niets veranderd in het systeem.*

Dat klopt. Daarom vind ik dat we het hele systeem moeten verbeteren, zodat de afhankelijkheid afneemt. Bijvoorbeeld door een digitale overheid te creëren. Nu is het zo, hoe slechter de overheid functioneert, hoe meer je je contacten binnen de overheid nodig hebt om dingen te regelen. Als mensen thuis op hun computer zaken als vergunningen, belastingen, invoerrechten en uitgifte van grond gewoon zelf kunnen regelen, dan hebben ze

Het lijkt natuurlijk sneller en makkelijker als iemand even iets persoonlijk voor je regelt, in plaats van dat je allemaal hetzelfde traject doorloopt. Maar je moet verder kijken dan de quick fix. Als het niveau van de overheid omhoog gaat, op individueel niveau, maar ook qua efficiëntie, dan bespaart dat een hoop tijd en geld voor ons allemaal. Bovendien denk ik dat diep in z'n hart iedere Arubaan minder afhankelijk zou willen zijn van politici. Want als jouw partij aan de macht is, heb je geluk, en zo niet, dan heb je pech. Ik hoop dat we naar een maatschappij toe kunnen gaan die werkt op basis van prestaties. Dat als je hard werkt, je vooruit gaat.

*Je hebt natuurlijk al vier jaar de gelegenheid gehad om iets neer te zetten in de politiek. Wat zijn je belangrijkste prestaties?*

Waar ik het meest trots op ben is en dat mensen op straat ook herkennen is dat als iets niet goed is, ik er iets van zeg. Als er bijvoorbeeld een nieuwe wet komt, kijk ik er heel kritisch naar. Klopt het met wat we de kiezer hebben beloofd, stemt het overeen met onze Grondwet. Als iets niet juist is, dan bijt ik me erin vast. Bijvoorbeeld toen een grote overheidsopdracht werd uitgegeven zonder aanbesteding. Dan kan het me niet schelen wie er tegenover me staat, of wat er over mij wordt geschreven in de kranten, dan blijf ik doorgaan, tot het indienen van een motie aan toe.

*Ik weet dat jij ook gerust collega's binnen je eigen partij op de vingers tikt. Ben jij wel een echte AVP-er?*

Juist! Ik vind het heel belangrijk dat we onze beloftes aan de kiezer waarmaken. Helaas is dat de partij niet op alle punten gelukt, maar zelf ben ik de afgelopen vier jaar vierkant achter het partijprogramma blijven staan. Ook als het me een

conflict opleverde. Wat mij betreft gaan we de komende vier jaar een nog veel hardere lijn voeren. Dus als we hebben beloofd om de kosten op een nullijn te houden, dan moeten we dat ook echt doen. Ik ben een hardliner. Bij mij is er geen 'ja, maar'. Daarom zijn deze komende verkiezingen ook zo belangrijk. Ik hoop dat kiezers herkennen dat ik sta voor rechtvaardigheid en het nakomen van afspraken. Met hun steun krijg ik een groter draagvlak om hervormingen door te voeren die hard nodig zijn.

Moeten we jou dan zien als een soort waakhond? Haha, nou ja, als je dat zo wilt zeggen... Iedere



partij heeft natuurlijk iemand nodig die de boel scherp houdt. Ook al doet dat een beetje pijn. Mijn collega's binnen de partij weten dat en waarderen dat.

*Waar komt dat rechtlijnige vandaan?*

Ik heb mijn jeugd deels in Nederland, deels in Aruba doorgebracht. Ik was echt niet het braafste jongetje van de klas, ik ben zelfs een keer van school getrapt. Pas toen een oom van mij me wist te motiveren voor betere prestaties, viel bij mij het kwartje. Met een duidelijke beloning voor ogen, heb ik nooit meer een onvoldoende gehaald. Sowieso denk ik dat mijn verblijf in Nederland mij gevormd heeft. Dat boerenverstand, dat nuchtere spreekt me aan. 'Nee' kunnen zeggen, zonder dat dat betekent

dat je een hekel aan iemand hebt. Maar ook van de normen en waarden van de oude Arubaanse families kunnen we veel leren. Zo betaalden mensen

de komende jaren gelijk moeten houden, wat de facto een bezuiniging inhoudt van 50 miljoen per jaar. En beter belasting moeten gaan innen. Niet door de groep die al

iedereen omhoog moeten trekken, in plaats van iemand hier, iemand daar helpen. We moeten de economie de komende jaren een grote push geven. Daar profiteert



vroeger bij de bouw van hun huis alles tot de ringbalk zelf. Pas daarna namen ze financiering.

*Er wordt gefluisterd dat jij de beoogde Minister van Financiën bent...?*

Daar kan ik natuurlijk nog niets over zeggen, behalve dan dat ik de afgelopen jaren zeer kritisch ben geweest op het gebied van Financiën. We hebben nu, een downgrade gekregen van Standard & Poor's. Dat is zorgwekkend omdat we als overheid ieder jaar geld moeten lenen. Dat wordt nu lastiger en duurder en heeft als gevolg dat we minder geld over zullen houden voor andere dingen. Maar toch zie ik de toekomst optimistisch tegemoet. De werkeloosheid is gedaald. En onze economie is voorzichtig aan het groeien na een dramatische krimp van 15% in 2009 en 2010. Die groei moeten we doorzetten. Daarom ben ik ook geen voorstander van bezuinigingen die deze

betaalt harder aan te pakken, maar juist de mensen op te sporen die nog niet betalen. Ook zullen we de AZV, AOV en APFA moeten hervormen. Toen we de AOV invoerden, was de pensioengerechtigde leeftijd 65 jaar en werden mensen gemiddeld 70 jaar oud. Nu is de pensioenleeftijd 60 en leven we 80 jaar. Dat moet dus omhoog, anders kunnen we het niet meer opbrengen met z'n allen.

*Over het niet meer kunnen opbrengen, het wordt steeds moeilijker voor mensen om hun dagelijkse boodschappen te betalen. Wat ga je daaraan doen?*

Ik heb de afgelopen perioden heel veel huisbezoeken afgelegd om te horen wat er speelt. Dan schrik je soms. Er zijn inderdaad heel veel mensen aan het strugelen om rond te komen. Wat ik mooi vind, is hoe sociaal en vriendelijk mensen voor elkaar zijn. Arubanen helpen elkaar,

iedereen van. En met die push bedoel ik niet nog een groot hotel neerzetten waarvoor mensen van buiten moeten worden gehaald, maar de economische productiviteit van de eigen bevolking vergroten.

*Ik begreep dat je niet een groot voorstander was van de nieuwe Ritz-Carlton?*

Dat klopt. Wel ben ik dankzij de Ritz-Carlton met kitesurfen begonnen, omdat ik vond dat ik dat moest doen nu het nog kan. Een heerlijke sport.

*Je bent getrouwd en hebt drie kinderen. Hoe moet Aruba er voor hen uitzien later?*

Ik hoop dat mensen dan voelen dat hun prestaties een verschil uitmaken en dat er daardoor ook meer trots en authenticiteit ontstaat. Onze economie draait nu nog voor een groot deel op het toerisme, daar moet meer diversiteit komen. Daar is de basis al voor gelegd door de weg die we zijn ingeslagen met green energy. Ik zie ons ook meer gebruik maken van onze unieke positie tussen Latijns-Amerika en Europa. Maar vooral hoop ik dat er een maatschappij ontstaat waarin mensen dingen doen vanuit hun kracht. Ik droom van een liefde voor Aruba van binnenuit.

**Virgil Verloop** (jeugdvriend): Ik ken Juan al vanaf de pubertijd. Hij is uitgesproken, nooit bang om de waarheid te spreken, integer, respectvol en je kunt hard met hem lachen!"

**Andre Bosman** (tweede kamerlid): Ik ken Juan vanuit mijn rol als lid van de vaste commissie Koninkrijksrelaties. Onze ontmoetingen zijn open, maar ook stevig. Ik heb groot respect voor hem. Zijn manier

en stijl van debatteren is scherp, inhoudelijk, maar altijd met ruimte en respect voor de ander. Hij is een groot voorstander van een goede samenwerking tussen de landen in het Koninkrijk. Daar vinden wij

elkaar. Wij verschillen van mening over hoe dat Koninkrijk eruit moet zien. Hij komt op voor de belangen van Aruba en doet dat met verve. Hij heeft een duidelijke visie en wil daar ook naar toewerken.